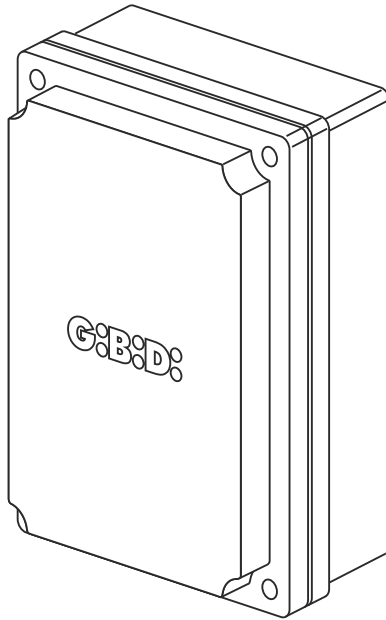


G:B:D:



•BE24

CE UK
CA

BE24 - (AS06250)

FIRMWARE Rev.5

Elektronikus készülékek
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Elektronikus vezérlőegység
TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

Platina elektronikus
UTASÍTÁSOK POUR L'TELEPÍTÉS

Elektronikus készülék INSTRUCTIES
VOOR DE INSTALLATIE

AZT

Egyesült Királyság

FR

Hollandia

AZI

1 - MŰSZAKI JELLEMZŐK

Készülékek	BE24 / AS06250
Tipo	Apparecchiatura elettronica per l'automazione di un cancello battente a doppia anta con motori a 24Vdc
Táplálkozás	230 Vac monofázisú 50/60 Hz
Motorok száma	1-2
Motoros tápellátás	24 V egyenáram
Lampeggiate	24 V egyenáram max. 10 W
Táplálékkiegészítők	24 V egyenáram max. 10 W
Ricevitore rádió	Integrato, massimo 200 radiocomandi
Használati hőmérséklet	- 20°C +60°C
Munkaidő	KÓDOLÓ O TEMPÓ

2 - CARATTERISTICHE TECNICHE / FUNZIONI

- LED-es jelzőfények NC kapcsolódással a trasmettitor memóriájában.
 - LED két időbeli programozáshoz.
 - Pulsanti a bordo scheda per la programmazione e per l'apprendimento dei radiocomandi .
 - Apprendimento dei tempi di lavoro automatico, con procedura semplificata.
 - Ricevente rádió a bordo che può memorizzare fino a 200 radiocomandi.
 - Gestione dei canali dei radiotrasmettitori tramite dip kapcsoló
 - Rallentamento in apertura e chiusura.
 - Velocità rallentamento e movimento regolabile tramite dip kapcsoló.
 - Arresto ed inversione del moto dopo l'intervento dei dispositivi di sicurezza.
 - Funzione anti schiacciamento sia in marcia normale che in marcia rallentata.
 - Lettura amperometrica dell'assorbimento del motore per la funzione anti-schiacciamento, regolabile tramite dip switch.
-
- Funzionamento pedonale con apertura anta 1.
 - 2 ingressi NC fotocellula 1, fotocellula 2.
 - 1 Ingresso (BIZTONSÁGI) programozható tramite dip kapcsoló STOP vagy COSTA.
 - 2 lehetséges logiche dip kapcsoló: passo passo con stop vagy társasház választható tramite dip kapcsoló.
 - Tempo sfasamento ante regolabile tramite dip kapcsoló.
 - Abilitazione e programmazione differenziata della richiusura automatica totale e pedonale.
 - Predisposizione per uso con batterie tampon.
 - Soft-Start és Soft-Stop korlátozza a lengéscsillapítást.

Grazie per avere scelto GIBIDI.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

FELVÉTEL:

Ez a prodotto a G.I.B.I.D.I állapotában. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti. G.I.B.I.D.I. Srl si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

SZÉPSÉGES:G.I.B.I.D.I. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati I componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.



3 - AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magnetotermico e differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3 mm.
- Per evitare possibili interferenze, differenziare e tenere sempre separati i cavi di potenza (sezione minima 1,5mm²) dai cavi di segnale (minimo 0,5mm²).
- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle secenti e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso NC (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso NO (normalmente aperto). Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano usati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle reti di alimentazione elettrica.
- L'apparecchiatura qui descritta deve essere usata solo all'uso per il quale è stata concepita.
- Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le precauzioni necessarie.
- L'utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti, non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.
- Segnalare l'automazione con targhe di avvertenza che devono essere visibili.
- Avvisare l'utente che bambini o animali non devono giocare o sostare nei pressi del cancello.
- Proteggere adeguatamente i punti di pericolo (per esempio mediante l'uso di una corda sensibile).

4 - FELHASZNÁLÓRA FIGYELMEZTETÉS

- In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica. Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.
- Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti.
- Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.

5 - COLLEGAMENTI ELETTRICI: FASTON

FASTON	Leírás
CF1	0 Vac da transformatore
CF2	24 V AC transzformátor



FIGYELEM: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

E' fontos per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.
Conservare il presente libretto di istruzioni.

AZI

6 - COLLEGAMENTI ELETTRICI: MORSETTIERE

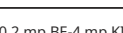
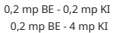
Morsetto	Pozizione	Segnale	Leírás
M1	1	M1+	Motor 1+
	2	M1-	1. motor
	3	M2+	Motor 2+
	4	M2-	2. motor
M2	5	EL+	+ Táplálkozási feszültség 12V.
	6	EL-	- Táplálkozási feszültség 12V.
	7	LÁMPA/SPIA	+ Alimentazione LAMPEGGIANTE/SPIA 24Vdc 10W MAX.
	8	LÁMPA/SPIA	- Alimentazione LAMPEGGIANTE/SPIA 24Vdc 10W MAX.
	9	+ ACC	+ 24Vdc Élelmiszer-tartozékok MAX 10W.
	10	- ACC	Comune alimentazione accessori esterni MAX 10W.
M3	11	5V	Élelmiszer +5V DC ENCODER motor 1.
	12	S1	1. jelű jeladó motor.
	13	COM	Comune alimentazione ENCODER motore 1.
	14	5V	Élelmiszer +5Vdc ENCODER motor 2.
	15	S2	2. jelű jeladó motor.
	16	COM	Comune alimentazione ENCODER motore 2.
M4	17	INDUL	Bemenet START (NEM).
	18 éves	PED	Ingresso PEDONALE (NO) La manovra Pedonale egy automata logika, nem módosítható.
	19	1. FOTÓ	Ingresso FOTOCELLULA1 (NC) attiva solo in chiusura. Quando viene intercettata durante la chiusura inverte inverte il moto in apertura. In apertura è influente. In pausa ricarica il tempo di pausa.
	20	2. FOTÓ	Ingresso FOTOCELLULA2 (NC) attiva apertura és chiusura. Quando viene intercettata blocca i motori in attesa del rilascio. Al ripristino del contatto di PHOTO2 il cancello si muove in apertura. In pausa ricarica il tempo di pausa.
	21	STOP BIZTONSÁG	Ingresso programabile (STOP - COSTA).
	22	COM	Belépő község.
	23	COM	Belépő község.
	24	IN1	Ingresso IN1 (NO) per il collegamento di dispositivi esterni, esempio orologio. Működés: Cancello chiuso → teljes nyílás Durante l'apertura totale → BEFOLYÁSOLÁS Durante l'apertura pedonale → teljes nyílás Cancello totalmente aperto → ricarica il tempo di chiusura automatica, se abilitata altrimenti ININFLUENTE Cancello aperto da Pedonale → teljes nyílás Durante la chiusura → teljes nyílás FIGYELEM: ricordarsi di attivare sia la richiusura automatica se è desiderata che la logica condominiale se non si vogliono interazioni con il comando di START Durante la fase di pertura.
	25	IN2	Használaton kívüli belépés.

M5	26	COM	Ingresso calza antenna.
	27	HANGYA	Bejövő jelzőantenna.
M6	28	+ BAT	+ 24V MAX 3Ah akkumulátor.
	29	- BAT	- 24V MAX 3Ah akkumulátor.

7 - VÉDETT FOLYADÉKOK

Pozizione	Bátorság	Tipo	Leírás
F1	10A	F	Védett tápfeszültség 24V.
F2	3,15A	F	Protegge gli accessori esterni, l'elettroserratura e il lampeggiante
F3	8A	F	Protegge la scheda elettronica.
F4	2A	T	Védje a transzformátort.

8 - JELZÉS LED

Pozizione	Színes	Segnale	Leírás
L1	VERDE	INDUL	Si accende quando viene attivato il comando START dalla morsettiera vagy dalla ricevente.
L2	VERDE	PED	Si accende quando viene attivato il comando PED dalla morsettiera o dalla ricevente.
L3	ROSSO	FOTÓ1	Semper acceso, si spegne quando viene aperto il contatto del morsetto PHOTO1.
L4	ROSSO	2. FOTÓ	Semper acceso, si spegne quando viene aperto il contatto del morsetto PHOTO2.
L5	ROSSO	BIZTONSÁG	Semper acceso, si spegne quando viene rilevato un valore non corretto sul morsetto SAFETY.
L6	ROSSO	Vétel	SEMPER spendo. Ha akcende quando quando premuto in pulsante LEARN for memorizzare and new TX, or for all cancellar TX.
L7	KÉK	INFORMÁCIÓ	 0,2 mp BE 0,2 mp KI La centrale è bloccata in attesa di effettuare il ciclo di apprendimento. E' necessario eseguire il ciclo di apprendimento.
			 30 másodperc BE La centrale in fase di pre apprendimento in after all'attivazione del pulsante memo.
			 0,2 mp BE-4 mp KI A riposo, la centrale impostata per il funzionamento con operatore KUDA-AGO424E-AGO624E.
			 0,2 mp BE - 0,2 mp KI 0,2 mp BE - 4 mp KI A riposo, la centrale è impostata per il funzionamento con operatore SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S.
			 1 mp KI - 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 Hiba a motore 1 kódolóban, ciclo apprendimento fallito.
			 1 mp KI - 0,6 mp BE - 0,6 mp KI 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 Hiba a motore 2 kódolóban, ciclo apprendimento fallito.

AZT

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso). Le

impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



DIP	Funzione	Stato	Leírás
1_1	TÁRSASÁG	ON	Funzionamento in risposta al comando di START: Ÿ Cancello chiuso → APRE ŸNyitás közben → BEFOLYÁSOLÁS ŸCancello aperta → Ricarica il tempo di chiusura automatica se la richiusura automatica è ability altrimenti chiude. ŸA f�radts�g alatt → APRE
	PASSZ� – PASSZ� CON STOP	LE	Funzionamento in risposta al comando di START: Ÿ Cancello chiuso → APRE ŸNyitás közben → STOP ŸCancello aperta → CSIUDE ŸA f�radts�g alatt → STOP ŸDopo uno STOP → Ford�ts� meg a motort
1_2	MORSETTO 21 GYERE A COSTA-RA	ON	M�k�d�s: ŸCancello chiuso → BEFOLYÁSOLÁS ŸNyitás közben → Azonnali inverziós motor 1 másodperc alatt. ŸCancello aperta → BEFOLYÁSOLÁS ŸA fáradtság alatt → Azonnali inverziós motor 1 másodperc alatt.
	MORSETTO 21 GYERE ÁLLJ MEG	LE	Működés: ŸCancello chiuso → BEFOLYÁSOLÁS ŸNyitás közben → STOP ŸCancello aperta → STOP, nincs richiusura automatica. ŸA fáradtság alatt → STOP ŸDopo uno STOP → Ford�ts� meg a motort
1_3 1_4	SZOGLIA SZABÁLYOZÁS	LE	Nagyon magas �r�kenys�g.
		LE	Emelt �r�kenys�g.
		ON	M�dia�r�kenys�g.
		ON	Alacsony �r�kenys�g.
1_5	RICHIUSURA AUTOMATICA ÖSSZESEN	LE	Richiusura automatica totale disabilitata.
		ON	Abilita la chiusura automatica o dopo il tempo di pausa impostato di default 20s oppure dopo il tempo di pausa appreso.
1_6	RICHIUSURA AUTOMATICA PEDONALE	LE	Richiusura automatica pedonale disabilitata.
		ON	Abilita la chiusura automatica o dopo il tempo di pausa impostato di default 10s oppure dopo il tempo di pausa appreso.

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso). Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



DIP	Funzione	Stato	Leírás
1_7	ELŐLAMPEGGIO	ON	Abilita il prelampeggio di 3 secondi prima dell'attivazione del motore in apertura e chiusura.
		LE	Lámpa előtti mozgáskorlátozottság.
1_8 1_9	TEMPO SFASAMENTO ANTA	LE	Kizárás előtt nyugodj meg.
		LE	
		ON	Ritardo motore 2 rekeszben: 3 másodperc. Ritardo motore 1 in chiusura: 3 másodperc.
		ON	Ritardo motore 2 rekeszben: 3 másodperc. Ritardo motore 1 in chiusura: 6 másodperc.
		ON	Ritardo motore 2 rekeszben: 3 másodperc. Ritardo motore 1 in chiusura: 9 másodperc.
1_10	COLPO D'ARIETE	ON	Abilita la funzione colpo d'ariete in apertura per favorire lo sgancio dell'elettroserratura. Működés: al comando di START, si avrà in sequenza: - attivazione dell'elettroserratura; - impulzus a chiusura di1 másodperc; - nyílás; - dopo2 másodpercsgancio dell'elettroserratura;
		LE	Disabilita la funzione colpo d'ariete.

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso). Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



DIP	Funzione	Stato	Leírás
2_1	VELOCITA RALLENTAMENTO Il cambio di impostazione resetta la centrale ed è necessario eseguire un novo cicliadiapprendimento	ON	Velocità rallentamento uguale al 50% della velocità massima.
		LE	Velocità rallentamento uguale al 30% della velocità massima.
2_2	VELOCITA' MOVIMENTO Il cambio di impostazione resetta la centrale ed è necessario eseguire un novo cicliadiapprendimento	ON	Velocità movimento uguale al 100% della velocità massima.
		LE	Velocità movimento uguale al 80% della velocità massima.
2_3	CHIUSURA RAPIDA CON FOTO 1	ON	Chiusura rapida attivata. Következő minden intercettázion és minden felszabadító PHOTO1, a szünet tempója 3 másodpercig.
		LE	Chiusura rapida fogyatékkal élők számára.

AZT

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso). Le

impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



DIP	Funzione	Állam	Leírás
2_4	MŰKÖDÉS Il cambio di impostazione resetta la centrale ed è necessario eseguire un novo cicliadiapprendimento	ON	KÓDOLÓ
		LE	TEMPÓ
2_5	HASZNÁLATLAN	ON	
		LE	
2_6	SPIA / LAMPEGGIANTE	ON	Utilizzo delle uscite M2-7 és M2-8, LUCE SPIA, sempre accesa fissa con cancello aperto
		LE	Utilizzo delle uscite M2-7 és M2-8 jön a LAMPEGGIATORE, accesso lampeggiante a motoros attivi
2_7	TANULÁS SZÜNETIDŐ	ON	APPRENDIMENTO TEMPO DI PAUSA ATTIVO
		LE	SZABVÁNYOS MŰKÖDÉS
2_8	COLPO FINÁL CHIUSURA-BAN	ON	Abilita la funzione colpo finale in chiusura. Működés: Dopo il rallentamento, il moto prosegue per 1s per facilitare l'aggancio dell'elettroserratura. Durante il colpo finale in chiusura non sono attive le sicurezze ed i comandi (PHOTO, COSTA, START stb.)
		LE	Disabilita la funzione colpo finale in chiusura
2_9	TÁVOLSÁG RALLENTAMENTO Il cambio di impostazione resetta la centrale ed è necessario eseguire un novo cicliadiapprendimento	ON	Rallentamento lungo (~33% della corsa totale). Ininfluente se DIP2_4=KI.
		LE	Rallentamento breve (~25% della corsa totale).
2_10	FERMATA SOFT	ON	Abilitazione di un ulteriore rampa di decelerazione nella parte terminale del moto in prossimità del finecorsa meccanico in apertura o chiusura. Non attivo se il funzionamento è a tempo (DIP2_4=OFF)
		LE	Letiltja a FERMATA Soft funkciót

11 - SW4 áthidaló

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso). Le

impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



jumper	Funzione	Állam	Leírás
SW4	MŰKÖDÉS MORSETTO 21		All'ingresso STOP/COSTA (21) sono collegati dispositivi di típusú NC
			Minden STOP/COSTA (21) bemenet 8,2KOhm (8K2) típusú ellenállással.

12 - DIP KAPCSOLÓ DIP3

E' necessario spegnere e riaccendere l'apparecchiatura per memorizzare le nove impostazioni dei dip. Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



DIP	Funzione	Állam	Leírás
3_1 3_2	KIJELÖLÉS KOMANDO DI INDUL	LE LE	Ingresso START associato al pulsante 1 del trasmettitore.
		LE ON	Ingresso START associato al pulsante 2 del trasmettitore.
		ON LE	Ingresso START associato al pulsante 3 del trasmettitore.
		ON ON	Ingresso START associato al pulsante 4 del trasmettitore.
3_3 3_4	KIJELÖLÉS KOMANDÓ PEDONALE Az impostazione a DIP3_1 és a DIP3_2, a PEDONALE fogytékos.	LE LE	Ingresso PED associato al pulsante 1 del trasmettitore.
		LE ON	Ingresso PED associato al pulsante 2 del trasmettitore.
		ON LE	Ingresso PED associato al pulsante 3 del trasmettitore.
		ON ON	Ingresso PED associato al pulsante 4 del trasmettitore.
3_5	HASZNÁLATLAN	LE	KI ÁLLTVA, nem módosítható.
3_6	HASZNÁLATLAN	ON	
		LE	

13 - GESTIONE RICEVENTE RÁDIÓ A BORDÓ

- Memorizzazione új trasmettitore:** 1 - Premere e rilasciare il pulsanteTanul2 - Az L6-os led bekapcsol.
3 - Premere il tasto 1 del radiocomando da memorizzare per 2 secondi.
4 - Az új rádiókommentár memorizza.
5 - Il led L6 resterà acceso per altri 5 secondi, Durante questo periodo è possibile memorizzare altri trasmettitori a 3. pontból folyó szakadással.
Lehetséges, hogy memorizzare fino a 200 radiocomandi.

A teljes memoria törlése:

- 1 - Premere e tenere premuto il pulsanteTanul12 másodpercenként.
2 - A led L6 inizialmente si accenderà si spegnerà trascorsi i 12 secondi. 3 - Minden forgalom és forgalom, így törölve.

Assegnazione dei comandi di START e PED ai pulsanti dei trasmettitori:
Árképzés a17-18. ábraés DIP3 konfiguráció.

14 - ÚTTÖRŐ TANULÁS

La procedura è divisa in due fasi, completamente automatiche, la prima di apprendimento degli SPAZI DI APERTURA E CHIUSURA e la seconda di apprendimento dei valori amperometrici dei motori.

In caso di utilizzo di un solo motore, questo deve essere collegato ai morsetti **M1**.

L'intervento di qualsiasi dispositivo; START, PED, PHOTO1, PHOTO2, SAFETY durante la fase di apprendimento comporta l'interruzione e l'uscita dal ciclo di apprendimento e sarà necessario ripeterlo.

Durante la fase di apprendimento il lampeggiatore/SPIA sarà acceso con luce fissa.

L'apprendimento della corsa avviene a velocità rallentata 50%.

Assicurarsi che la centrale sia alimentata con tensione di rete 230V, con funzionamento a batteria non è possibile eseguire la procedura di apprendimento.

Tanulási eljárás:

• Sbloccare gli operátorok és portare le ante a metà corsa.

• Blokkolja az operátorokat.

• Verificare la presenza dei fermi meccanici a terra (KUDA-AGO) e/o sull'operatore (SERRA320-SNAPPER) in apertura and chiusura.

• Rimuovere eventuali ostacoli nel raggio d'azione dell'automazione.

• Ellenőrizd az L3, L4, L5 és L8 sziano tartozékokat.

• Nézd meg a lüktető MEMO-t.

• Il led L7 si accenderà e resterà acceso per 30 secondi dopodiché la centrale uscirà dalla funzione auto

• Tanulás

• Az Entro i 30 secondi (LED L7-csatlakozó) scegliere con il pulsante MEMO il type di motore da usare. La prima pressione del pulsante attiverà la selezione del motore KUDA-AGO424E-AGO624E e il led L7 farà un lampeggio, la seconda pressione del pulsante MEMO attiverà la scelta del motore L SERRA320-SNAPPER-AGO424E24E due led-/AGO424E24E lampeggi. La sequenza jatkura ciklikus ad ogni pressione del pulsante MEMO.

• Ora premere il tasto 1 (START) del radiocomando o dare un impulso di START da morsetti.

• Verificare che il movimento dei motori sia nel verso corretto (inizialmente in apertura). In caso contrario bloccare il ciclo di apprendimento con una qualsiasi sicurezza, invertire i cavi del motore e ripetere la procedura.

Movimenti eseguiti durante l'apprendimento 2 motorral:

- Motor 1 apre fino ad incontrare le battute meccaniche.
- Motore 2 apre fino ad incontrare le battute meccaniche.
- 5 másodperces szünet.
- Motore 2 chiude fino ad incontrare le battute meccaniche.
- Motore 1 chiude fino ad incontrare le battute meccaniche.
- Segue una manovra completa, apertura, pausa di 5 sec. e chiusura.
- Finom dell'apprendimento, L7 si spegne.

Movimenti eseguiti Durante l'Apprendimento 1 motor:

- Motor 1 apre fino ad incontrare le battute meccaniche a terra.
- 5 másodperces szünet.
- Motor 1 chiude fino ad incontrare le battute meccaniche a terra.
- Segue una manovra completa, apertura, pausa di 5 sec. e chiusura .
- Finom dell'apprendimento, L7 si spegne.

In caso di arresto anomalo della procedura di apprendimento, verificare le segnalazioni del LED L7 (cap.8).

15 - APPRENDIMENTO TEMPI DI PAUSA

ELŐZETES FELMÉRÉS

- Valori caricati di default:
 - Automatikus teljes tempó: 20 másodperc;
 - Tempo richiusura automatica pedonale: 10 másodperc;
- Assicurarsi che la centrale abbia già memorizzato con successo un apprendimento corsa.
- Assicurarsi che il cancello abbia terminato la manovra di chiusura prima di eseguire la procedura di apprendimento.
- L'apprendimento del tempo di richiusura automatica totale e pedonale richiedono l'esecuzione di 2 eljárás különféle.

Procedura apprendimento Tempo Pausa Totale

- DIP2_7 állása ON.
- Il LAMPEGGIANTE si accende fisso.
- Premere START per iniziare il conteggio del tempo di pausa.
- Il LAMPEGGIANTE emette brevi lampeggi a cadenza di 1 secondo.
- Trascorso il tempo di pausa desiderato (MAX127 másodperc) mer egy új START parancsot.
- Il LAMPEGGIANTE si accende fisso ad indicare il successo dell'operazione.
- Posizionare il DIP2_7 OFF.

Procedura apprendimento Tempo Pausa Pedonale

- DIP2_7 állása ON.
- Il LAMPEGGIANTE si accende fisso.
- Premere PED per iniziare il conteggio del tempo di pausa.
- Il LAMPEGGIANTE emette brevi lampeggi a cadenza di 1 secondo.
- Trascorso il tempo di pausa desiderato (MAX127 mp) mer egy új PED parancsot.
- Il LAMPEGGIANTE si accende fisso ad indicare il successo dell'operazione.
- Posizionare il DIP2_7 OFF.

16 - RIEPILOGO SEGNALAZIONI LAMPEGGIATORE

Jelentőség	Jelzés	Effetto
Apertura	0,8 mp BE, 0,8 mp KI	A lemondás, ha elkezd tanulni
Chiusura	0,4 mp BE, 0,4 mp KI	A gyerek mégsem
Fotocellula 2 intercettata a riposo in presenza di comando di START	5 lampeggi sebeség	Al rilascio apre
Costa intercettata a riposo in presenza di comando di START	3 lampeggi lencse	Porta bloccata Chiusa
Costa intercettata in pausa in presenza di comando di START o ad inizio chiusura	3 lampeggi lencse	Nyitott kapu
Batteria scarica ad inizio apertura o chiusura (16V)	4 lampeggi lencse	Porta bloccata
Batteria scarica ad inizio chiusura (21V)	4 lampeggi lencse	Nyitott kapu
Ciklus előtti tempo di pausa	fisso hozzáférés	Porta bloccata Chiusa
Szünetidő-tanulás	lampeggi lenti a cadenza di 1 secondo	Porta bloccata Chiusa

AZT

17 - PROBLÉMAMEGOLDÁS

Il cancello non si muove in next ad un comando di START	Verificare che L3, L4, L5 siano spendi, se non lo fossero, verificare i dispositivi connessi ai morsetti 19-20-21. Írányítsd az olvadó anyagokat. Vezérelje az akkumulátor feszültségét, amely nem alacsonyabb, mint a 22 V DC. Se il led L7 lampeggia velocemente, non è stato effettuato il ciclo di tanulás
Il cancello si muove lentamente	Verificare di non essere a funzionamento con le sole batterie.
La portata del trasmettitore è molto bassa.	Verificare che i morsetti 26 e 27 siano ben stretti. Controllare e/o sostituire la batteria del trasmettitore.
Il cancello non apre/chiude completamente	Ellenőrizzük a motorokat és a kódolókat.
In apertura il cancello si muove piano	Durante la prima manovra (dopo aver alimentato la centrale) il moto in apertura sarà a velocità rallentata ed in modalità condominiale.

Dichiarazion di Conformità UE

A gyártója:

GI.BI.DI. Srl

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025
Poggio Rusco (MN) OLASZORSZÁG

dichiara, aki a terméket választotta:

APPARECCHIATURA ELETTRONICA BE24

a következő irányelveknek megfelelően:

- **2014/35/UE irányelv és egymást követő módosítások;**
- **Direttiva 2014/30/UE és egymást követő módosítások;**
- **2014/53/UE irányelv és egymást követő módosítások;**
- **Direttiva 2011/65/UE és egymást követő módosítások;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN 301 489-1 V2.2.0;**
- **EN 301 489-3 V2.1.1;**
- **EN 300 220-2 V3.2.1;**
- **EN 62479:2010;**
- **EN 60950-1:2014;**
- **IEC 61000-6-1:2016 RVL szabvány**
- **IEC 61000-6-2:2016 RVL szabvány**
- **IEC 61000-6-3:2020 szabvány**
- **IEC 60335-2-103:2015+AMD1:2017+AMD2:2019 CSV szabvány**

Adatok: 2019.02.08.

A jogi képviselő

Michele Prandi



Egyesült

1 - MŰSZAKI ADATOK

Vezérlőegység	BE24 / AS06250
Típus	Elektronikus vezérlőegység 24 VDC motorokkal ellátott dupla szárnyas kapu automatizálásához
Tápegység	230 VAC egyfázisú 50/60 Hz
Motorok száma	1-2
Motor tápellátása	24 V egyenáram
Zseblámpa	24 V egyenáram max. 10 W
Kiegészítő tápegység	24 V egyenáram max. 10 W
Rádióvevő	Integrált, maximum 200 adó
Üzemi hőmérséklet	- 20°C +60°C
Futási idő	KÓDOLÓ vagy IDŐ

2 - MŰSZAKI ADATOK/FUNKCIÓK

- Piros figyelmeztető LED-ek az NC érintkezőkhöz és a programozáshoz.
- Kék LED az időprogramozáshoz.
- Az áramkört lapon található gombok a rádióvezérlők programozásához és betanításához.
- Automatikus futásidejű tanulás egyszerűsített eljárással.
- Beépített rádióvevő, amely akár 200 rádióvezérlőt is képes tárolni.
- A rádióadó csatornáinak vezérlése DIP kapcsolókon keresztül.
- Lassulás nyitás és zárás közben.
- DIP kapcsolóval állítható lassítási sebesség.
- Megállás és mozgás megfordítása a biztonsági berendezések beavatkozása után.
- Ütés gátló funkció normál sebességnél és lassításkor is.
- A motor amperometrikus leolvasása a zúzódásgátló funkcióhoz, DIP kapcsolóval állítható.
- Gyalogos üzemmód az 1. motor nyitásával.
- Két NC bemenet, 1. fotocella, 2. fotocella.
- Egy bemenet (BIZTONSÁG), amely STOP vagy EDGE üzemmódra programozható.
- Két lehetséges működési logika: lépésről lépésre stoppal vagy DIP kapcsolóval választható társasházi üzemmód.
- A kapu fáziseltolási ideje DIP kapcsolóval állítható.
- A teljes és gyalogos automatikus visszazárás programozásának engedélyezése és megkülönböztetése.
- Puffer akkumulátorokkal való használatra alkalmas.
- Lányindítás és lágyleállítás a mechanikai ütések korlátozása érdekében.

Köszönjük, hogy a GIBIDI-t választotta.



A TELEPÍTÉS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉSEK:

Ezt a terméket a G.I.B.I.D.I. tesztelte a hatályos irányelvek követelményeinek való teljes megfelelés szempontjából. A G.I.B.I.D.I. Srl fenntartja a jogot, hogy a termékfejlesztéssel összefüggésben előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a műszaki adatokat.

ELDOBÁS: A G.I.B.I.D.I. azt javasolja, hogy a műanyag alkatrészeket hasznosítsák újra, és speciális, elektronikus alkatrészekre szakosodott központokban adják le, ezáltal védve a környezetet a szennyező anyagoktól.



3 - TELEPÍTÉSI FIGYELMEZTETÉSEK

- A telepítés megkezdése előtt szereljen fel egy maximum 10 A-es kapacitású differenciális magnetotermikus kapcsolót a rendszer elé. A kapcsolónak legalább 3 mm-es nyitási távolsággal kell garantálnia az érintkezők omnipoláris leválasztását.
- Az esetleges interferencia elkerülése érdekében különítse el és mindig tartsa a tápkábeleket (minimális keresztmetszet 1,5 mm²) elkülönítve a jelkábelektől (minimum keresztmetszet 0,5 mm²).
- A csatlakozásokat a következő táblázatok és a mellékelt képernyőnyomat alapján végezze el. Ügyeljen arra, hogy sorba kösse az összes olyan eszközt, amely ugyanarra az NC (normál esetben zárt) bemenetre van csatlakoztatva, és párhuzamosan kösse az összes olyan eszközt, amely ugyanazon az NO (normál esetben nyitott) bemeneten van.
A termék helytelen telepítése vagy nem rendeltetésszerű használata veszélyeztetheti a rendszer biztonságát.
- A csomagolásban található összes anyagot tartsa gyermekektől elzárva, mivel potenciális veszélyt jelenthetnek.
- A gyártó elhárít minden felelősséget az automatizált eszköz nem megfelelő működéséért, amennyiben nem az adott alkalmazáshoz megfelelő eredeti alkatrészeket és tartozékokat használnák.
- A telepítés befejezése után mindig gondosan ellenőrizze a rendszer és a használt eszközök megfelelő működését.
- Ez a használati útmutató „élő berendezések” telepítésére jogosult szakembereknek szól, ezért jó műszaki ismereteket és a hatályos előírásoknak megfelelő telepítést igényel.
- A karbantartást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.
- Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a vezérlőegységet a hálózatról.
- A jelen dokumentumban leírt vezérlőegység csak arra a célra használható, amelyre tervezték.
- Ellenőrizze a tervezett végfelhasználást, és tegye meg az összes szükséges biztonsági óvintézkedést.
- A termékek rendeltetésszerű használatától eltérő célú használatát a gyártó nem tesztelte, ezért a felelősség teljes mértékben a telepítőt terheli.
- Jelölje meg az automatizált eszközt látható figyelmeztető táblákkal.
- Figyelmeztesse a felhasználót, hogy gyermekek vagy állatok ne játszanak vagy álljanak a kapu közelében.
- Megfelelően védje a veszélyes pontokat (például érzékeny keret használatával).

4 - FIGYELMEZTETÉSEK A FELHASZNÁLÓNAK

- Működési hiba vagy meghibásodás esetén kapcsolja ki a vezérlőegység előtti tápellátást, és hívja a Műszaki Szervizt. Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági berendezések működését. Bármilyen javítást szakképzett személyzetnek kell elvégeznie eredeti és tanúsított anyagok felhasználásával.
- A terméket nem használhatják gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, kivéve, ha megfelelően eligazítást kaptak.
- Ne nyúljon az áramkörü laphoz beállítás és/vagy karbantartás céljából.

5 - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK: CSATLAKOZÓK

FASTON	Leírás
CF1	0 VAC a transzformátorról
CF2	24 VAC transzformátorról



FIGYELMEZTETÉS: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.

Személyek biztonsága érdekében fontos betartani ezeket az utasításokat. Őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Egyesült

6 - ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK: SORKAPCSOLÓK

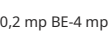
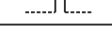
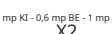
Terminál	Pozíció	Jel	Leírás
M1	1	M1+	1. motor+
	2	M1-	1. motor
	3	M2+	2+ motor
	4	M2-	2. motor
M2	5	EL+	+ Elektromos zár tápegység 12V
	6	EL-	- Elektromos zár tápegység 12V
	7	LÁMPA/SPIA	+ ZSEBLÁMPA tápegység 24 VDC MAX 10W.
	8	LÁMPA/SPIA	- ZSEBLÁMPA tápegység 24 VDC MAX 10W.
	9	+ ACC	+ 24 Vdc külső kiegészítő tápegység MAX 10 W
	10	- ACC	Külső kiegészítő tápegység közös
M3	11	5V	1. motor JELADÓ +5VDC tápegység.
	12	S1	1. motor JELADÓ jele.
	13	COM	1. motor JELADÓ teljesítmény és jel közös pontja.
	14	5V	2. motor JELADÓ +5VDC tápegység.
	15	S2	2. motor JELADÓ jele.
	16	COM	2. motor JELADÓ teljesítmény és jel közös pontja.
M4	17	INDUL	START bemenet (NO).
	18 éves	PED	Gyalogos bemenet (NEM) A gyalogos manőver automatikus logikával kerül végrehajtásra, nem módosítható.
	19	1. FOTÓ	1. FOTOCELLA bemenet (NC). A bemenet csak zárás közben aktív. Megáll és megfordítja a mozgást, teljesen kinyitva a kaput. Ha a kapu zárva van, ez nem befolyásolja a működését. Ha szünet közben elfogják, újraindítja a szünetidőt.
	20	2. FOTÓ	2. FOTOCELLA bemenet (NC). A bemenet nyitás és zárás közben is aktív. Ha elfogják, azonnal leállítja a mozgást, és megállítva tartja, amíg a fotocella ki nem oldódik. Elengedéskor a mozgás mindig nyitáskor újraindul. Ha szünet közben elfogják, újratölti a szünetidőt.
	21	STOP BIZTONSÁG	Programozható BEMENET (STOP – ÉL).
	22	COM	Gyakori tartozék.
	23	COM	C tartozék közös
	24	IN1	IN1 (NO) bemenet külső eszközök, például óra csatlakoztatásához. Művelet: Kapu zárva → teljes nyitás Teljes nyitás közben → IRRELEVÁNS Gyalogos nyitás közben A → teljes nyitás kapu teljesen nyitva van → automatikus zárási idő újratöltése, ha engedélyezve van, egyébként LÉNYEGTELEN Kapu nyitva gyalogos felől → teljes nyitás zárás közben → teljes nyitás FIGYELMEZTETÉS: Ne felejtse el engedélyezni mind az automatikus visszazárást, ha szeretné, mind a társasházi logikát, ha nem szeretne semmilyen interakciót a START paranccsal a nyitási fázis alatt.
	25	IN2	Fel nem használt input.

M5	26	COM	Antennafonat bemenet.
	27	HANGYA	Antenna jel bemenet.
M6	28	+ BAT	+ Akkumulátor 24V MAX 3Ah.
	29	- BAT	- Akkumulátor 24V MAX 3Ah.

7 - VÉDŐBIZTOSÍTÉKOK

Pozíció	Érték	Típus	Leírás
F1	10A	F	Védi az akkumulátor áramkörét.
F2	3,15A	F	Védi a külső tartozékokat, az elektromos zárat és a villogó lámpát.
F3	8A	F	Védi az áramköri lapot.
F4	2A	T	Védi a transzformátort.

8 - FIGYELMEZTETŐ LED-EK

Pozíció	Szín	Jel	Leírás	
L1	ZÖLD	INDUL	Akkor gyullad ki, amikor a START vezérlést a sorkapocspanelről vagy a vevőről aktiválják.	
L2	ZÖLD	PED	Akkor gyullad ki, ha a PED vezérlést a sorkapocspanelről vagy a vevőről aktiválják.	
L3	PIROS	FOTÓ1	Mindig világít. Kialszik, amikor a PHOTO 1 csatlakozó érintkezője nyitva van.	
L4	PIROS	2. FOTÓ	Mindig világít. Kialszik, amikor a PHOTO 2 csatlakozó érintkezője nyitva van.	
L5	PIROS	BIZTONSÁG	Mindig világít. Kialszik, ha a SAFETY csatlakozó ellenállásértéke hibás.	
L6	PIROS	vétel	Mindig kikapcsolt állapotban van, a LEARN gomb megnyomásakor világít.	
L7	KÉK	INFORMÁCIÓ	0,2 mp BE 0,2 mp KI 	A vezérlőpanel zárva van, új menettanulási eljárást kell végrehajtani.
			30 másodperc BE 	A vezérlőpanel a MEMO gomb megnyomása után előtanulási fázisban van.
			0,2 mp BE-4 mp KI 	Alvó üzemmódban a vezérlőpanel a KUDA-AGO424E-AGO624E operátorral való együttműködésre van beállítva.
			0,2 mp BE - 0,2 mp KI 0,2 mp BE - 4 mp KI 	Alvó üzemmódban a vezérlőpanel a SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S operátorral való együttműködésre van beállítva.
			1 mp KI - 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 	1. motor jeladó hiba, a menettanulási eljárás sikertelen.
			1 mp KI - 0,6 mp BE - 0,6 mp KI 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 	2. motor jeladó hiba, a menettanulási eljárás sikertelen.

Egyesült

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

A beállítások a nyugalmi fázisban (kapu zárva) tárolódnak.

Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
1_1	AUTOMATIKUS	ON	Művelet a START parancsra válaszul: Ȳ Kapu zárva → MEGNYIT ȲNyitás közben → BEFOLYÁSTALAN ȲKapu nyitva → Újratölti az automatikus zárási időt, ha az automatikus zárás engedélyezve van, egyébként bezár. ȲZárás közben → MEGNYIT
	LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE ÜTKÖZŐVEL	LE	Művelet a START parancsra válaszul: Ȳ Kapu zárva → MEGNYIT ȲNyitás közben → MEGÁLLÓK ȲKapu nyitva → LEZÁRÁS ȲZárás közben → MEGÁLLÓK ȲSTOP után → Megfordítja a mozgást
1_2	21-ES TERMINÁL EDGE-KÉNT	ON	Művelet: ȲKapu zárva → BEFOLYÁSTALAN ȲNyitás közben → Azonnali mozgásinverzió 1 másodpercig alacsony sebességgel. ȲKapu nyitva → BEFOLYÁSTALAN ȲZárás közben → Azonnali mozgásinverzió 1 másodpercig alacsony sebességgel.
	21-ES TERMINÁL MINT STOP	LE	Működés: ȲKapu zárva → BEFOLYÁSTALAN ȲNyitás közben → STOP ȲKapu nyitva → STOP, nincs automatikus visszazárás ȲZárás közben → STOP ȲSTOP után → Megfordítja a mozgást
1_3 1_4	ZÚZÓDÁSGÁTLÓ ÉRZÉKENYSÉG	LE LE	Nagyon magas érzékenység.
		LE ON	Nagy érzékenység.
		ON LE	Közepes érzékenység.
		ON ON	Alacsony érzékenység.
1_5	TELJES AUTOMATIKUS ÚJRALEZÁRÁS	LE	Teljes automatikus visszazárás letiltva.
		ON	Engedélyezze az automatikus zárást az alapértelmezett 20 másodperces szünetidő vagy a tanult szünetidő letelte után.
1_6	AUTOMATIKUS GYALOGOS ÚJRALEZÁRÁS	LE	Automatikus gyalogos elzárás letiltva.
		ON	Engedélyezze az automatikus zárást az alapértelmezés szerint 10 másodperces szünetidő vagy a tanult szünetidő letelte után.

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

A beállítások a nyugalmi fázisban (kapu zárva) tárolódnak.

Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
1_7	ELŐVILLOGÁS	ON	Lehetővé teszi a motor aktiválása előtt 3 másodperces elővillogást nyitás és zárás közben.
		LE	Letiltja az elővillogást.
1_8 1_9	KAPU FÁZIS MŰSZAKIDŐ	LE LE	Letiltja a kapu fáziseltolási idejét.
		LE ON	2. motor késleltetése nyitás közben: 3 másodperc. 1. motor késleltetése zárás közben: 3 másodperc.
		ON LE	2. motor késleltetése nyitás közben: 3 másodperc. 1. motor késleltetése zárás közben: 6 másodperc.
		ON ON	2. motor késleltetése nyitás közben: 3 másodperc. 1. motor késleltetése zárás közben: 9 másodperc.
1_10	VÍZKALAPÁCS	ON	Engedélyezi a vízkalapács funkciót nyitás közben az elektromos zár kioldásának elősegítésére. Művelet: A START parancs kiadásakor a következők történnek sorrendben: - elektromos zár aktiválása; - záró impulzus 1 másodperc ; - megnyitás; - elektromos zár kioldása után 2 másodperc .
		LE	Kikapcsolja a vízkalapács funkciót.

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

A beállítások a nyugalmi fázisban (kapu zárva) tárolódnak.

Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
2_1	LASSULÁS SEBESSÉG A beállítás módosítása visszaállítja a vezérlőpanelt, és új tanulási ciklusra lesz szükség.	ON	A lassítási sebesség a maximális sebesség 50%-ával egyenlő.
		LE	A lassítási sebesség a maximális sebesség 30%-ával egyenlő.
2_2	MOZGÁSI SEBESSÉG A beállítás módosítása visszaállítja a vezérlőpanelt, és új tanulási ciklusra lesz szükség.	ON	Normál mozgás közben a sebesség a maximális sebesség 100%-ával egyenlő.
		LE	Normál mozgás közben a sebesség a maximális sebesség 80%-a.
2_3	GYORS ZÁRÁS	ON	Lehetővé teszi a gyors zárási funkciót. Működés: A fotocellák lehallgatása és az azt követő felszabadítása utáni készenléti időt 3 másodpercre csökkenti. Csak az 1. fotocellán aktív.
		LE	Gyorszárás letiltva.

Egyesült

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

A beállítások a nyugalmi fázisban (kapu zárva) tárolódnak.

Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
2_4	MŰKÖDÉS A beállítás módosítása visszaállítja a vezérlőpanelt, és új tanulási ciklusra lesz szükség.	ON	KÓDOLÓ
		LE	IDŐ
2_5	FELHASZNÁLATLAN	ON	
		LE	
2_6	JELZŐLÁMPA / VILLANÓFÉNY	ON	Az M2_7 és M2_8 csatlakozók FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁKKént működnek.
		LE	Az M2_7 és M2_8 csatlakozók VILLOGÓ LÁMPÁKént működnek
2_7	SZÜNET IDŐ TANULÁS	ON	SZÜNETIDŐ TANULÁS ENGEDÉLYEZVE
		LE	NORMÁL MŰKÖDÉS
2_8	VÉGSŐ ÜTÉS ZÁRÁS	ON	Engedélyezi a zárási funkció utolsó löketét. Művelet: A lassítás után a mozgás 1 másodpercg lassított üzemmódban folytatódik, hogy megkönnyítse az elektromos zár reteszelését. A záráskor végrehajtott utolsó lépésben a biztonsági eszközök és a parancsok nem aktívak (PHOTO, EDGE, START, stb.).
		LE	Letiltja a záráskor az utolsó löketet
2_9	LASSULÁS TÁVOLSÁG A beállítás módosítása visszaállítja a vezérlőpanelt, és új tanulási ciklusra lesz szükség.	ON	Hosszú lassítás (a teljes löket ~33%-a). Irreleváns, ha a DIP2_4=OFF.
		LE	Rövid lassulás (a teljes löket ~25%-a)
2_10	LÁGY ÜTKÖZÉS	ON	Kiegészítő lassítási rámpa engedélyezése a mozgás végén a mechanikus végálláskapcsoló mellett nyitás vagy zárás közben. Nem engedélyezett, ha időzített üzemmódban van (DIP2_4=OFF)
		LE	Kikapcsolja a lágy leállítás funkciót

11 - SW4 áthidaló

A beállítások a nyugalmi fázisban (kapu zárva) tárolódnak.

Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

jumper	Funkció	Állapot	Leírás
SW4	MŰKÖDÉS 21-ES TERMINÁL		Az NC eszközök a STOP/EDGE (21) bemenetre vannak csatlakoztatva.
			8,2 KOhm (8K2) ellenállású eszközök vannak csatlakoztatva a STOP/EDGE (21) bemenethez.

12 - DIP KAPCSOLÓ DIP3

Az új beállítások mentéséhez ki kell kapcsolni, majd be kell kapcsolni a vezérlőpanelt. Az alapértelmezett beállítások szürke háttérrel kiemelve jelennek meg a mezőkben.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
3_1 3_2	START PARANCSS KIJUTTATÁS ADÓ GOMB	LE LE	Adó gomb 1.
		LE ON	Adógomb 2.
		ON LE	Adó gomb 3.
		ON ON	Adó gomb 4.
3_3 3_4	GYALOGOS PARANCSS KIJUTTATÁS ADÓ GOMB	LE LE	Adó gomb 1.
		LE ON	Adógomb 2.
		ON LE	Adó gomb 3.
		ON ON	Adó gomb 4.
	Ha ez a beállítás megegyezik a DI P3_1 és DI P3_2 beállítással, akkor a GYALOGOS funkció le van tiltva.		
3_5	FELHASZNÁLATLAN	LE	Kapcsold ki ezt, ne változtasd meg.
3_6	FELHASZNÁLATLAN	ON	
		LE	

13 - FEDÉLZETI RÁDIÓVEVŐ VEZÉRLÉSE

Új adó tárolása a memóriában: 1 - Nyomja meg és engedje elTanulgombot. 2 - Az L6 LED kigyullad. 3 - Nyomja meg a tárolni kívánt adó 1-es gombját 2 másodpercig. 4 - Az új adó tárolva van. 5 - Az L6 LED további 5 másodpercig világít; ez idő alatt további adókat is tárolhat, és újraindíthatja a beállítást. 3. lépés. Akár 200 adóegység tárolására is lehetőség van.

A memória törlése:

1 - Nyomja meg és tartsa lenyomvaTanulgombot 12 másodpercig. 2 - Az L6 LED először kigyullad, majd 12 másodperc múlva kialszik. 3 - Az összes adó törölve lett.

START és PED parancsok hozzárendelése a távirányító gombjaihoz:

Lásd a következőt:17-18. ábraés DIP3 konfiguráció.

Egyesült

14 - KAPUUTAZÁSI TANULÁS

Az eljárás két, teljesen automatikus fázisból áll: az első a NYITÁSI és ZÁRÁSI TÉREK tanulása, a második pedig a motorok amperometrikus értékeinek tanulása.

Ha csak egy motort használ, azt a sorkapcsokhoz kell csatlakoztatni. **M1.**

A START, PED, PHOTO1, PHOTO2 és SAFETY bemenetek beavatkozása a tanulási folyamat során megszakítja a folyamatot, és azt előlről kell megismételni.

A tanulási folyamat során a VILLOGÓ / FIGYELMEZTETŐ LÁMPA világít.

A haladási tanulási mozgás lelassul (50%).

Akkumulátorról való működés közben a tanulási folyamat nem hajtható végre.

Tanulási folyamat:

• Engedje el a meghajtásokat, és mozgassa a kapukat félúton.

• Zárja le az operátorokat.

• Ellenőrizze, hogy a mechanikus nyitó- és záróütközők megvannak-e a talajon (KUDA-AGO) vagy a motoron (SERRA320-SNAPPER).

• Távolítsa el minden akadályt az automata eszköz hatótávolságából.

• Ellenőrizd, hogy az L3, L4, L5 és L8 LED-ek világítanak-e.

• Nyomja meg és engedje el a MEMO gombot.

• Az L7 LED kigyullad, 30 másodpercnyi felhasználói beavatkozás nélküli idő után a vezérlőpanel kilép a tanulási folyamatból.

• 30 másodpercen belül nyomja meg ismét a MEMO gombot a meghajtás típusának kiválasztásához. Az első lenyomáskor az L7 4 másodpercenként egyszer villog, ami azt jelenti, hogy a KUDA-AGO424E-AGO624E a telepített meghajtás; a második lenyomáskor az L7 4 másodpercenként kétszer villog, ami azt jelenti, hogy a SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S a telepített meghajtás. A meghajtás kiválasztása ciklikus.

• Nyomja meg a rádióvezérlő 1-es gombját, vagy adjon le egy START impulzust a sorkapocsléclről.

• Ellenőrizze, hogy a motorok mozgási iránya a megfelelő (nyitáskor a legelején). Ellenkező esetben blokkolja a tanulási ciklust valamilyen biztonsági eszközzel, cserélje meg a motorkábeleket, és ismételje meg az eljárást.

Mozgások tanulás közben 2 motorral:

- Az 1. motor a mechanikus végütközőkig nyit.
- A 2. motor addig nyit, amíg el nem éri a mechanikus végütközőket.
- 5 másodperces szünet.
- A 2. motor zár, amíg el nem éri a mechanikus végütközőket.
- Az 1. motor zár, amíg el nem éri a mechanikus végütközőket.
- Teljes nyitás-zárás ciklus.
- Tanulás vége; az L7 hangjelzés kikapcsol.

Mozgások tanulás közben 1 motorral:

- Az 1. motor a mechanikus végütközőkig nyit.
- 5 másodperces szünet.
- Az 1. motor zár, amíg el nem éri a mechanikus végütközőket.
- Teljes manővert hajt végre: nyitás, 5 másodperces szünet, majd zárás.
- Tanulás vége; az L7 kikapcsol.

Ha a tanulási folyamat nem fejezhető be, ellenőrizze az L7 LED állapotát (8. fejezet).

15 - TANULÁSI IDŐ SZÜNETE

FIGYELMEZTETÉSEK

- Alapértelmezés szerint betöltött értékek:
 - Teljes automatikus visszazárási idő: 20 s;
 - Gyalogos felőli automatikus visszazárási idő: 10 s;
- Győződjön meg arról, hogy a vezérlőegység már sikeresen tárolt egy lökettanítást.
- Győződjön meg róla, hogy a kapu befejezte a zárási manővert, mielőtt elkezdi a tanulási folyamatot.
- A teljes és a gyalogos automatikus visszazárási idő időbeli betanításához két különböző eljárás szükséges.

A teljes szünetidő tanulási eljárása

- Kapcsolja a DIP2_7 kapcsolót ON állásba.
- A VILLOGÓ FÉNY folyamatosan világít.
- Nyomja meg a START gombot a szünetidő visszaszámlálásának elindításához.
- A VILLOGÓ FÉNY másodpercenként röviden felvillan.
- A kiválasztott szünetidő (MAX 127 s) letelte után adjon ki új START parancsot.
- A VILLOGÓ FÉNY folyamatosan világít, jelezve a sikeres műveletet.

• Kapcsolja a DIP2_7 kapcsolót OFF állásba.

Gyalogos szünetidő tanulási eljárása

- Kapcsolja a DIP2_7 kapcsolót ON állásba.
- A VILLOGÓ FÉNY folyamatosan világít.
- Nyomja meg a PED gombot a szünetidő számlálásának elindításához.
- A VILLOGÓ FÉNY másodpercenként röviden felvillan.
- A kiválasztott szünetidő (MAX 127 s) letelte után adjon ki új PED parancsot.
- A VILLOGÓ FÉNY folyamatosan világít, jelezve a sikeres műveletet.

• Kapcsolja a DIP2_7 kapcsolót OFF állásba.

16 - VILLOGÓ FÉNYJELZÉSEK ÖSSZEFOGLALÁSA

Jelentés	Jel	Hatás
Nylás	0,8 mp BE, 0,8 mp KI folyamatos	A kapu nyílik
Záró	0,4 mp BE, 0,4 mp KI folyamatos	A kapu záródik
2. kép elfogva készenléti állapotban, START parancs jelenlétében	5 gyors villanás	Amikor kiengedik, kinyílik
Él elfogva készenléti állapotban START parancs jelenlétében	3 lassú villanás	Blokkolt, zárt ajtó
Él elfogva szünet közben START parancs jelenlétében vagy a zárás kezdeténél	3 lassú villanás	Blokkolt nyitott ajtó
Alacsony akkumulátortöltöttség zárás előtt (21V).	4 lassú villogás	Blokkolt ajtó
Alacsony akkumulátortöltöttség nyitás vagy zárás előtt (16V).	4 lassú villogás	Blokkolt nyitott ajtó
Szünetidő ciklus előtti tanuláshoz	stabilan	Zárt, elzárt ajtó
Tanulási idő szüneteltetése	lassú villanások másodpercenként	Zárt, elzárt ajtó

Egyesült

17 - HIBAE LHÁRÍTÁS

A kapu nem mozdul meg a START parancs után.	ŸEllenőrizd, hogy az L3, L4 és L5 ki vannak-e kapcsolva; ha nem, ellenőrizd a csatlakoztatott eszközöket. 19-20-21-es terminálok. ŸEllenőrizze a biztosítékokat. ŸEllenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége nem csökken-e 22 VDC alá. ŸHa az L7 gyorsan villog, akkor tanulási eljárást kell végrehajtani.
A kapu lassan mozog.	Ellenőrizd, hogy a vezérlőpanel nem akkumulátorról működik-e.
A jeladó hatótávolsága rövid.	Ellenőrizze a 26-27-es csatlakozók csavarjainak meghúzását. Ellenőrizze és cserélje ki a távadó elemét.
A kapu nem nyílik/záródik teljesen.	Ellenőrizd a motor és az enkóder csatlakozásait.
A kapu lassan mozog nyitás közben.	Az áramkimaradás utáni első manőver lassított és automatikus logikával történik.

Megfelelőségi nyilatkozat (UKCA)

A gyártó:

GI.BI.DI. Srl

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025
Poggio Rusco (MN) OLASZORSZÁG

kijelenti, hogy a termék:

BE24 ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐEGYSÉG

Megfelelnek az alábbi alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó követelményeknek:

2012. évi rendeletek bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról;

2016. évi Elektromos Berendezések (Biztonság) Szabályzata;

2017. évi Rádióberendezések Szabályzata;

és hogy a következő harmonizált szabványokat alkalmazták:

- **EN 301 489-1 V2.2.0;**
- **EN 301 489-3 V2.1.1;**
- **EN 300 220-2 V3.2.1;**
- **EN 62479:2010;**
- **EN 60950-1:2014;**

Dátum: 2019.02.08.

A jogi képviselő

Michele Prandi



UE gyártói nyilatkozat:

Az UE nyilatkozat elérhető a <http://conformity.gibidi.com> címen.

FR

1 - JELLEMZŐI TECHNIKÁK

Platina	BE24 / AS06250
Típus	Platine électronique pour l'automatisation d'un portail battant avec double porte et moteurs en 24Vdc
Ellátás	230 Vac monofázisú 50/60 Hz
Moteurok száma	1-2
Táplálkozási motor	24 V egyenáram
Clignoteur	24 V egyenáram max. 10 W
Táplálékkiegészítők	24 V egyenáram max. 10 W
Rádió hallgatása	Integré, maximum 200 évőkanál
Üzemi hőmérséklet	- 20°C +60°C
Szülési idő	KÓDOLÓ OU HŐMÉRSÉKLETEK

2 - JELLEMZŐK TECHNIKÁK / FUNKCIÓK

- LED rouges de signalisation des contacts NC et pour la memorisation des émetteurs.
- LED kék színű programozási hőmérséklet.
- Touches sur la platine pour la programmation et pour l'apprentissage des émetteurs .
- Apprentissage des temps de travail automatique, avec procédure simplifiée.
- Récepteur radio à bord qui peut memoriser jusqu'à 200 émetteurs.
- Gestion des canaux des émetteurs par dip kapcsoló
- Ralentissement en ouverture et fermeture.
- Vitesse ralentissement et mouvement réglable par dip kapcsoló.
- Arrêt et inversion du mouvement après l'intervention des dispositifs de sécurité.
- Fonction anti-écrasement tant à vitesse normale qu'à vitesse ralentie.
- Lecture ampère-métrique de l'absorption du moteur pour la fonction anti-écrasement, réglable par dip kapcsoló.
- Fonctionnement piéton avec ouverture porte 1.
- 2 főétel NC fotocellula 1, fotocellula 2.
- 1 Entrée (BIZTONSÁGI) programozható par Dip kapcsoló, comme STOP vagy BORD SENSIBLE.
- 2 lehetséges logika de fonctionnement: pas - pas avec stop ou de copropriété szelektálható par dip kapcsoló.
- Temps de déphasage portes visszahúzható par Dip kapcsoló.
- Aktiválási és programozási differenciálódás az automatikázó teljes ettől a szakasztól.
- Predisposition pour hasznosítás avec akkumulátorok tampon.
- Soft-Start és Soft-Stop öntési limiter les chocs mécaniques.

Mercie pour avoir choisi G.I.B.I.D.I.



LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

HIRDETÉSEK:

Ce produit-ci a été essayé en G.I.B.I.D.I. en vérifiant la parfaite meglelel des caractéristiques aux directions en vigueur. G.I.B.I.D.I. Srl se réserve la faculté de modifier les données techniks sans avis, en fonction de l'évolution du produit.

ÖSSZETÉTEL:G.I.B.I.D.I. conseille de recycler les composants en plastique d'écouler dans spéciaux centers habilités les composants électroniques en évitant de contaminer le milieu avec materials polluantes.



3 - UTASÍTÁSOK POUR L'ÉLÉPHÉS

- Avant d'effectuer l'installation, il faut prévoir en amont de la même un interrupteur magnétique thermique et différentiel avec capacité maxi 10A. L'interrupteur doit assurer une separation omnipolaire des contacts, avec távolság d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter possibles interférences, différencier et maintenir toujours séparés les câbles de puissance (mini 1,5mm² szakasz) des câbles de signal (mini 0,5mm² szakasz).
- Effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie ci-jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée NC (normalement fermé) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée NO ().
- Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux présents dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être vaaraeux.
- Le constructeur décline toute responsabilité quant au bon fonctionnement de l'automation en cas d'utilisation de composants et accessoires de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Cette notice d'instructions s'adresse à personnes autorisées à la mise en place d'"appareils sous tension", il faut donc avoir une bonne connaissance de la technika, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La karbantartás doit être effectuée par un personal qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou karbantartás, il faut débrancher la platine des réseaux d'alimentation électrique.
- La platine ici décrite doit être utilisée uniquement pour l'emploi pour le quel elle a été conçue.
- Vérifier le but de l'utilisation finale et s'assurer de prendre toutes les sécurités nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux prévus, n'a pas été expérimentée par le constructeur, donc les travaux exécutés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur. Signaler l'automation avec plaques de mise en garde qui doivent être láthatók.
- Aviser l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou s'arrêter près du portail.
- Protéger d'une manière adéquate les points de veszély (par exemple en utilisant une bande sensible).

4 - MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

- En cas de panne ou dysfonctionnement, couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler l'assistance technika. Vérifier périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurités. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par personnel spécialisé utilisant matériels d'origine et certifiés.
- Le produit ne doit pas être utilisé par enfants ou personnes avec réduites capacités physiques, sensoriales ou mentales, o sans experience et connaissance, à moins qu'ils n'ont pas été correctement instruits.
- Ne pas accéder à la fiche pour régulations et/ou karbantartások.

5 - ÁGAZATOK ELEKTROMOS: FASTON

FASTON	Leírás
CF1	0 transzformátor vákuum
CF2	24 V-os transzformátor



FIGYELEM: FONTOS UTASÍTÁSOK DE SÉKURÍTÉ.

Il est fontos pour la sécurité des personnes suivre ces directions-ci.
Garder la présente notice d'instructions.

FR

6 - ÁGAZATOK ELEKTROMOSSÁGOK: BORNİERS

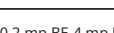
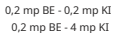
Borne	Pozíció	Jel	Leírás
M1	1	M1+	Moteur 1+
	2	M1-	1. motor
	3	M2+	Moteur 2+
	4	M2-	Moteur 2-
M2	5	EL+	+ Alimentation serrure électrique 12V.
	6	EL-	- Alimentation serrure électrique 12V.
	7	LÁMPA/SPIA	+ Táplálkozás CLIGNOTEUR/LAMPE TEMOIN 24Vdc 10W MAX.
	8	LÁMPA/SPIA	- Táplálkozás CLIGNOTEUR/LAMPE TEMOIN 24Vdc 10W MAX.
	9	+ ACC	+ 24Vdc Táplálkozási kiegészítők külső MAX 10W.
	10	- ACC	Commun alimentation accessoires extérieurs MAX 10W.
M3	11	5V	Táplálkozás +5Vdc ENCODER motor 1.
	12	S1	Jel KÓDOLÓ motor 1.
	13	COM	Commun alimentation ENCODER moteur 1.
	14	5V	Táplálkozás +5Vdc ENCODER motor 2.
	15	S2	2. motor jeladója.
	16	COM	Commun alimentation ENCODER moteur 2.
M4	17	INDUL	Belépés START (NEM).
	18 éves	PED	PIETON (NO) belépő La manœuvre Piéton est faite avec logique Automatique, pas modifiable
	19	1. FOTÓ	Entrée PHOTOCELLULE 1 (NC) aktív seulement en fermeture. Quand elle est interceptée pendant la fermeture, elle inverse tout de suite le mouvement en ouverture. En ouverture elle n'est pas influente. En pause elle tölts le temps de pause.
	20	2. FOTÓ	Entrée PHOTOCELLULE 2 (NC) aktív en ouverture és fermeture. Quand elle est interceptée, elle bloque les moteurs dans l'attente du relâchement. Quand on restaure le contact de PHOTO2, le portail se mouve en ouverture. En pause charge le temps de pause.
	21	STOP BIZTONSÁG	Entrée programozható (STOP – BORD SENSIBLE).
	22	COM	Közös előételek.
	23	COM	Közös előételek.
	24	IN1	Entrée IN 1 (NO) for connect de dispositifs extérieures, par exemple montre. Funkció: Zárt kapu → totális nyitány Pendant l'ouverture totale → FONTOSSÁG NÉLKÜL Pendant l'ouverture piéton → totális nyitány Portail complètement ouvert → töltse fel a hőmérsékletet automatikusan, aktív, autrement SANS IMPORTANCE Portail ouvert par Piéton → totális nyitány Pendant la fermeture → totális nyitány FIGYELEM: se rappeler d'activer tant la refermeture automatique, s'on la veut, que la logique copropriété si on ne veut pas d'interactions avec la commande de START pendant la phase d'ouverture.
	25	IN2	Felhasználás nélküli belépés.

M5	26	COM	Beépített chausse antenna.
	27	HANGYA	Bemeneti jelantenna.
M6	28	+ BAT	+ Akkumulátor 24V MAX 3Ah.
	29	- BAT	- 24V MAX 3Ah akkumulátor.

7 - VÉDŐ OLVASZTÓK

Pozíció	Valeur	Típus	Leírás
F1	10A	F	Védő tápelem 24V.
F2	3,15A	F	Extérieurs, serrure électrique et clignoteur védelmi kiegészítők
F3	8A	F	Védelem platina elektronike.
F4	2A	T	Védelmi transzformátor.

8 - JELZŐLAP

Pozíció	Szín	Jel	Leírás	
L1	VERT	INDUL	S'allume quand on active la Commande START du bornier ou du récepteur.	
L2	VERT	PED	S'allume quand on active la Commande PED du bornier ou du récepteur.	
L3	RÚZS	FOTÓ1	Toujours allumé, s'éteint quand on ouvre le contacte du borne PHOTO1.	
L4	RÚZS	2. FOTÓ	Toujours allumé, s'éteint quand on ouvre le contact du borne PHOTO2.	
L5	RÚZS	BIZTONSÁG	Toujours allumé, s'éteint quand on relève une valeur pas right sur la borne SAFETY.	
L6	RÚZS	Vétel	TOUJOURS éteint. Hallgassa meg az érintést TANULJON, emlékezzen az új TX-re vagy törölje le a TX-et.	
L7	BLEU	INFORMÁCIÓ	0,2 mp BE 0,2 mp KI 	La centrale est bloquée dans l'attente d'effectuer le cycle d'apprentissage. Il faut faire le cycle d'apprentissage.
			30 másodperc BE 	La centrale est en phase de pre-apprentissage après l'activation de la touche memo.
			0,2 mp BE-4 mp KI 	Au repos, la centrale est posée pour le fonctionnement avec opérateur KUDA-AGO424E-AGO624E.
			0,2 mp BE - 0,2 mp KI 0,2 mp BE - 4 mp KI 	Au repos, la centrale est posée pour le fonctionnement avec opérateur SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S.
			1 mp KI - 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 	Erreur encoder moteur 1, apprentissage failli.
			1 mp KI - 0,6 mp BE - 0,6 mp KI 0,6 mp BE - 1 mp KI X2 	Erreur encoder moteur 2, apprentissage failli.

FR

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

Les positions sont mémorisées pendant la phase de repos (portail fermé). Les positions par DEFAUT sont indiquées dans la case grise

DIP	Funkció	Állam	Leírás
1_1	KOTULAJDONÚ	ON	Fonctionnement en réponse à la commande de START: ŽZárt kapu → OUVRE ŽMedál l'ouverture → PAS BEFOLYÁSOLÁS ŽPortail kifelé → Recharge le temps de fermeture automatique si la refermeture automatique est habilitée, au contraire ferme. ŽLa fermeture médál → OUVRE
	PAS – PAS AVEC STOP	LE	Fonctionnement en réponse à la commande de START: Ž Zárt kapu → OUVRE ŽMedál l'ouverture → STOP ŽPortail kifelé → FERME ŽLa fermeture médál → STOP ŽSTOP után →Inverz mozgás
1_2	SZÜLETETT 21 COMME BORD SENSIBLE	ON	Funkció: ŽZárt kapu → PAS BEFOLYÁSOLÁS ŽMedál l'ouverture → Inversion immédiate du mouvement par 1s ralentissant. ŽPortail kifelé → PAS BEFOLYÁSOLÁS ŽLa fermeture médál → Inversion immédiate du mouvement par 1s ralentissant.
	SZÜLETETT 21 COMME STOPP	LE	Funkció: ŽZárt kapu → PAS BEFOLYÁSOLÁS ŽMedál l'ouverture → STOP ŽPortail kifelé → STOP, pas de refermeture automatique ŽLa fermeture médál → STOP ŽSTOP után →fordított mozgás
1_3 1_4	SEUIL KRIZEMELÉS ELLEN	LE LE	Nagyon érzékeny
		LE ON	Érzékenység
		ON LE	Érzékenységi fok
		ON ON	Alacsony érzékenység
1_5	REFERMETÚRA AUTOMATIKUS ÖSSZESEN	LE	Refermeture automatique totale désactivée.
		ON	Active la fermeture automatique ou après le temps de pause configuré par défaut 20s ou après le temps de pause appris.
1_6	REFERMETÚRA AUTOMATIKUS PIÉTON	LE	Refermeture automatique piéton désactivée.
		ON	Active la fermeture automatique ou après le temps de pause configuré par défaut 10s ou après le temps de pause appris.

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

Les positions sont mémorisées pendant la phase de repos (portail fermé). Les positions par DEFAUT sont indiquées dans la case grise

DIP	Funkció	Állam	Leírás
1_7	ELŐZETES KLIGNOTEMENT	ON	Habilite le pré-clignotement de 3 s avant l'activation du moteur en ouverture et fermeture.
		LE	Pré-clignotement désactivée.
1_8 1_9	TEMPSZ FÁZIS LEFOLYÁS PORTE	LE LE	Déphasage portes désactivée.
		LE ON	Retard moteur 2 en ouverture: 3 s. Retard moteur 1 en fermeture: 3 s.
		ON LE	Retard moteur 2 en ouverture: 3 s. Retard moteur 1 en fermeture: 6 s.
		ON ON	Retard moteur 2 en ouverture: 3 s. Retard moteur 1 en fermeture: 9 s.
1_10	COUP DE LIER	ON	Habilite la fonction coup de bélier en ouverture pour favoriser le décrochage de la serrure électrique. Funkció: à la commande de START, il y aura en séquence: - aktiválás de la serrure électrique; - zárt impulzus1 másodperc; - nyitány; - après2 másodpercdécrochage de la serrure électrique;
		LE	Désactive la fonction coup de bélier.

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

Les positions sont mémorisées pendant la phase de repos (portail fermé). Les positions par DEFAUT sont indiquées dans la case grise

DIP	Funkció	Állam	Leírás
2_1	VIETESSE KIÁRUSÍTÁS Le changement de position met à zéro la centrale et il est nécessaire faire un nouveau cycled'apprentissage	ON	Vitesse ralentissement égale au 50% de la vitesse maxi.
		LE	Vitesse ralentissement égale au 30% de la vitesse maxi.
2_2	VIETESSE MOZGALOM Le changement de position met à zéro la centrale et il est nécessaire faire un nouveau cycled'apprentissage	ON	Vitesse mouvement égale au 100% de la vitesse maxi.
		LE	Vitesse mouvement égale au 80% de la vitesse maxi.
2_3	FERMETURE RAPIDE 1. FOTÓ	ON	Gyorsan aktív zárás. Après l'interception et la libération de PHOTO1, le temps de pause est réduit à 3 s.
		LE	Fermeture rapide désactivée.

FR

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

Les positions sont mémorisées pendant la phase de repos (portail ouvert). Les positions par DEFAUT sont indiquées avec la case grise 

DIP	Funkció	Állam	Leírás
2_4	FUNKCIÓNEMENT Le changement de position met à zéro la centrale et il est nécessaire faire un nouveau cycle d'apprentissage	ON	KÓDOLÓ
		LE	A TEMPS
2_5	PAS HASZNÁLAT	ON	
		LE	
2_6	LAMPE TEMOIN / CLIGNOTEUR	ON	Utilisation des sorties M2-7 et M2-8 Comme LAMPE TEMOIN, toujours allumée fixe avec portail ouvert
		LE	Utilisation des sorties M2-7 et M2-8 comme CLIGNOTEUR, clignoteur allumé avec les moteurs actifs
2_7	TANULÓSÁG SZÜNETIDŐK	ON	GYAKORLATI IDŐPONTOK DE PAUSE ACTIF
		LE	FUNKCIÓS SZABVÁNY
2_8	PUCSKÁN DÖNTŐ ZÁRVA	ON	Habilite la fonction coup final en fermeture. Funkció: Après le ralentissement, le mouvement poursuit ralenti par 1s pour favoriser l'enclenchement de la serrure électrique. Pendant le coup final en fermeture les sécurités et les commandes ne sont pas actives (PHOTO, BORD SENSIBLE, START stb.)
		LE	Désactive la fonction coup final en fermeture
2_9	TÁVOLSÁG DE KIÁRUSÍTÁS Le changement de position met à zéro la centrale et il est nécessaire faire un nouveau cycle d'apprentissage	ON	Ralentissement hosszú (~33% de la tanfolyam totale). Pas influent si DIP2_4=OFF
		LE	Ralentissement bref (a teljes tanfolyam kb. 25%-a)
2_10	ARRÊT SOFT	ON	Activation d'une autre phase de décélération à la fin du mouvement près du fin de course mécanique en ouverture ou fermeture. Pas actif si le fonctionnement est temporisé (DIP2_4=OFF)
		LE	Désactive la fonction Arrêt Soft

11 - SW4 áthidaló

Les positions sont mémorisées pendant la phase de repos (portail ouvert). Les positions par DEFAUT sont indiquées avec la case grise 

jumper	Funkció	Állam	Leírás
SW4	FUNKCIÓNEMENT SZÜLETETT Z1		Les dispositifs NC sont connectées à l'entrée STOP/BORD SENSIBLE (Z1)
			Les dispositifs résistifs 8,2KOhm (8K2) sont connectés à l'entrée STOP/BORDE SENSIBLE (Z1)

12 - DIP KAPCSOLÓ DIP3

Il est nécessaire éteindre et allumer de nouveau la centrale pour mémoriser les nouvelles positions des dip. Les positions par DEFAULT sont indiquées avec la case grise



DIP	Funkció	Állam	Leírás
3_1 3_2	ATTRIBÚCIÓ COMMANDE DE INDUL	LE LE	Entrée START associée à la touche 1 de l'émetteur.
		LE ON	Entrée START associée à la touche 2 de l'émetteur.
		ON LE	Entrée START associée à la touche 3 de l'émetteur.
		ON ON	Entrée START associée à la touche 4 de l'émetteur.
3_3 3_4	ATTRIBÚCIÓ PARANCSNOK PIETON Si la position est égale à DIP3_1 et DIP3_2, le PIETON est deaktivé.	LE LE	Entrée PED associée à la touche 1 de l'émetteur.
		LE ON	Entrée PED associé à la touche 2 de l'émetteur.
		ON LE	Entrée PED associée à la touche 3 de l'émetteur.
		ON ON	Entrée PED associée à la touche 4 de l'émetteur.
3_5	PAS HASZNÁLAT	LE	KI van kapcsolva, nincs módosítód.
3_6	PAS HASZNÁLAT	ON	
		LE	

13 - GESTION RECEPTOR RADIO A BORD

Mémoriser un nouvel émetteur:

1 - Érintésre érintésTanulet la relâcher. 2 -

Le led L6 s'allumera

3 - Appuyer sur la touche 1 de l'émetteur à mémoriser par 2 s. 4 -

Le nouvel émetteur est mémorisé.

5 - Le led L6 restera allumé par 5 s encore, pendant cette période il est possible mémoriser d'autres émetteurs

a 3. pontnak a képviselője.

Il est possible mémoriser jusqu'à 200 émetteurs.

Teljes visszaemlékezés:

1 - Érintésre érintésTanulpar 12 s et la relâcher. 2 -

Initialement le led L6 s'allumera et s'éteindra après 12 s. 3 -

Tous les émetteurs ont été effacés.

Attribution des commandes de START et PED aux touches des émetteurs:

Referencia kérés17-18. ábraés a DIP3 konfigurációja.

14 - TANULÓSÁGI TANFOLYAM

La procédure est divisée en deux phases, complètement automatiques, la première d'apprentissage des ESPACES D'OUVERTURE ET FERMETURE et la deuxième d'apprentissage des valeurs ampère-métriques des moteurs.

En cas d'utilisation d'un moteur seulement, il doit être connecté aux bornes **M1**.

L'intervention de quel que soit dispositif START, PED, PHOTO1, PHOTO2, SAFETY, pendant la phase d'apprentissage, l'interruption et la sortie du cycle d'apprentissage et il faudra le répéter. Pendant la phase d'apprentissage, le clignoteur/lampe témoin sera allumé avec lumière fixe. L'apprentissage de la course se vérifie à vitesse ralentie 50%.

S'assurer que la centrale soit alimentée avec tension de réseau 230V, avec fonctionnement à batterie il n'est pas possible faire la procédure d'apprentissage.

Tanulói eljárás:

• Débloquer les opérateurs et porter les portes à la moitié de la course.

• Blokkolja az operaházakat.

• Vérifier la présence des arrêts mécaniques à terre (KUDA-AGO) et/ou sur l'opérateur (SERRA320-SNAPPER) en ouverture et fermeture.

• Enlever éventuels akadályok dans le rayon d'action de l'automation.

• Vérifier que les led L3, L4, L5 and L8 soient allumés.

• Érintse meg a MEMO érintését.

• Le led L7 s'allumera et restera allumé par 30 s, en suite la centrale sortira de la fonction auto-apprentissage.

• Dans 30 s (led L7 allumé) choisir avec la touche MEMO le type de moteur qu'on doit utiliser. A KUDA-AGO424E-AGO624E moteur szelekciós première pression de la touche aktívra és a led L7 fera un clignotement, la deuxième pression de la touche MEMO activera la choix du moteur SERRA320-SNAPPER-AGO424E et leed de le L7AGO424E-AGO624E/S-/S clignotements. La séquence folytonos cycliquement à chaque pression de la touche MEMO.

• Maintenant appuyer sur la touche 1 (START) de l'émetteur ou donner une impulsion de START du bornier.

• Vérifier que le mouvement des moteur soit dans le sens correct (au début en ouverture). En cas contraire, bloquer le cycle d'apprentissage avec quelle que soit sécurité, invertir les câbles du moteur et répéter la procédure.

Mouvements faits médál l'apprentissage avec 2 moteur:

• Moteur 1 ouvre jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques.

• Moteur 2 ouvre jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques.

• 5 másodperces szünet

• Moteur 2 ferme jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques.

• Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques.

• En suite il y aura une manœuvre complète, uverture, pause de 5 s. et fermeture pour relever les absorptions des moteurs.

• Fin de l'apprentissage, L7 s'éteint.

Mouvements faits médál l'apprentissage avec 1 moteur:

• Moteur 1 ouvre jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques à terre.

• 5 másodperces szünet

• Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer les arrêts mécaniques à terre.

• En suite il y aura une manœuvre complète, uverture, pause de 5 s. et fermeture pour relever les absorptions du moteur.

• Fin de l'apprentissage, L7 s'éteint.

Dans le cas d'un arrêt de la procédure d'apprentissage, vérifier le LED L7 (8. fejezet).

15 - GYAKORLÁSI IDŐPONTOK DE SZÜNET

ELŐZETES KERTI ÍRÁSOK

- Valeurs chargées par défaut:
 - Temps refermeture automatique összesen: 20 s;
 - Temps refermeture automatique piéton: 10 s;
- S'assurer que la platine électronique ait déjà mémorisé avec succès un apprentissage course.
- S'assurer que le portail ait terminé la manœuvre de fermeture avant de faire la procédure d'apprentissage.
- Pour l'apprentissage du temps de refermeture automatique totale et piéton, il faut faire 2 procédures différentes.

Procédure apprentissage Temps Pause Összesen

- DIP2_7 pozicionáló BE.
- Le FEU CLIGNOTANT s'allume fixe.
- Appuyer sur START pour commencer le comptage du temps de pause.
- Le FEU CLIGNOTANT clignote rapidement chaque seconde.
- Après le temps de pause choisi (MAX127 s), donner une nouvelle commande de START.
- Le FEU CLIGNOTANT s'allume fixe pour indiquer le succès de l'operation.
- DIP2_7 pozicionáló KI.

Procédure apprentissage Temps Pause Piéton

- DIP2_7 pozicionáló BE.
- Le FEU CLIGNOTANT s'allume fixe.
- Appuyer sur PED pour commencer le comptage du temps de pause.
- Le FEU CLIGNOTANT clignote rapidement chaque seconde.
- Après le temps de pause choisi (MAX127 s), donner une nouvelle commande de PED.
- Le FEU CLIGNOTANT s'allume fixe pour indiquer le succès de l'operation.
- DIP2_7 pozicionáló KI.

16 - RESUME SIGNALISATIONS CLIGNOTEUR

Érzék	Jelzés	Hatás
Nyitány	0,8 mp BE, 0,8 mp KI	Le portail est en train de s'ouvrir
Fermeture	0,4 mp BE, 0,4 mp KI	Le portail est en train de se fermer
Photocellule 2 interceptée au repos en présence de commande de START	5 gyors clignotements	Quand on relâche, ouvre
Bord sensible intercepté au repos en présence de commande de START	3 clignotements lencse	Zárt kapu
Bord sensible interceptée en pause en présence de commande de START ou au début de la fermeture	3 clignotements lencse	Nyitott kapu
Batterie à plat au debut ouverture ou fermeture (16V)	4 clignotements lencse	Porte bloquée
Elem à plat au debut fermeture (21V)	4 clignotements lencse	Nyitott kapu
Ciklus előtti gyakornoki temps de pause	Allumé fixed	Zárt kapu
Szüneti tanulóidő	Clignotements lents chaque másodperc	Zárt kapu

FR

17 - RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Le portail ne se mouve pas après une commande de START	•Vérifier que L3, L4, L5 soient éteints; en cas contraire, vérifier les dispositifs connectés aux bornes 19-20-21. •A biztosítékok vezérlése. •Vezérlő az akkumulátorok feszültségéhez, így a 22V-os feszültség nem megfelelő. •Si le led L7 clignote rapidement, le cycle d'apprentissage n'a pas été fait.
A kapu mozogni kezd	Vérifier que le fonctionnement ne soit pas seulement par batteries.
La portée de l'émetteur est très basse.	Vérifier que les bornes 26 et 27 soient bien serrés. Contrôler et/ou remplacer la batterie de l'émetteur.
Le portail n'ouvre/ferme pas complètement	Vérifier les branchements du moteur et de l'encoder.
En ouverture le portail se mouve lentement	Pendant la première manœuvre (après avoir alimenté la centrale) le mouvement en ouverture sera à vitesse ralentie et en modalité de copropriété.

Declaration de Conformité UE

Az építő:

GI.BI.DI. Srl

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025
Poggio Rusco (MN) OLASZORSZÁG

déclare que le produit ci-dessous:

APPAREILLAGE ÉLECTRONIQUE BE24

est conforme aux Direktívák suivantes:

- A 2014/35/UE irányelv és az egymást követő módosítások;
- A 2014/30/UE irányelv és az egymást követő módosítások;
- A 2014/35/UE irányelv és az egymást követő módosítások;
- A 2014/30/UE irányelv és az egymást követő módosítások;

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- EN 301 489-1 V2.2.0;
- EN 301 489-3 V2.1.1;
- EN 300 220-2 V3.2.1;
- EN 62479:2010;
- EN 60950-1:2014;
- IEC 61000-6-1:2016 RVL szabvány
- IEC 61000-6-2:2016 RVL szabvány
- IEC 61000-6-3:2020 szabvány
- IEC 60335-2-103:2015+AMD1:2017+AMD2:2019 CSV szabvány

A törvényes képviselő

Michele Prandi



Dátum: 2019.02.08.

Hollandia

1 - MŰSZAKI ADATOK

Készülék	BE24 / AS06250
Típus	Elektronische besturing voor de automatisatie van een dubbel draaihekken met 24 VDC motoren.
Voeding	230 VAC monofazis 50/60 Hz
Aantal motoren	1-2
Vezető motorok	24 V egyenáram
Knipperlicht	24 V egyenáram max. 10 W
Voeding toebehorens	24 V egyenáram max. 10 W
Ontvanger	Geïntegreerd, maximum 200 afstandbedieningen
Munkahőmérséklet	- 20°C +60°C
Munkadarab	IDŐ KÓDOLÓJA

2 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN EN FUNKCIÓK

- Rode signaleringsleds voor NC contacten en voor programtie.
- Blauwe vezette a programozást.
- Knoppen op de besturing voor de programtie en aanleren van afstandbedieningen.
- Automatisch aanleren van de werkingstijd met een vereenvoudigde werkwijze.
- Geïntegreerde ontvanger met een geheugen van 200 afstandbedieningen.
- Beheer van de kanalen van de afstandbedieningen keresztül dip kapcsolók.
- **Nyló tijdens en sluiting.**
- Vertragingssnelheid regelbaar dip kapcsolón keresztül.
- Stop en omkeerfunctie na interventie van de veiligheidsvoorzieningen.
- Functie anti-inklembeveiliging zowel met normale snelheid en met vertraging.
- A motor abszorpciós ajtójának ampèrometrische lezing voor de functie anti-inklembeilling regelbaar Dip kapcsolón keresztül.
- Werking voetgangersdoorgang met nyitó furgon motor 1.
- Twee NC ingangen, fotocel 1, fotocel 2.
- **Az EDGE STOP (BIZTONSÁGI) programozása.**
- Twee mogelijke werkings logica's: stap-na-stap met stop társasház selecteerbaar Dip kapcsolón keresztül.
- Tijd faseverschuiving van de vleugels regelbaar Dip kapcsolón keresztül.
- **Gedifferentieerde activering en programing van automatische totaal- en voetgangersversluiting.**
- Voorziening voor gebruik met buffer batterijen.
- Soft-Start és Soft-Stop om de mechanische schokken te beperken.

Bedankt om te kiezen voor GIBIDI.

 **LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEL AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

WAARSCHUWING:Ez a termék werd gekeurd bij GIBIDI. voor de naleving of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. GIBIDI. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor evolutie van het product.

GIBIDI. consultert om de kunststof componenten te recycleren en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.



3 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, moet u een thermomagnetische schakelaar of een differentieelschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie plaatsen. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (minimum 1,5 mm² ajtónyílás esetén) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimum doorsnede 0,5 mm²) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Let er in het bijzonder op dat alle voorzieningen die met dezelfde NC (általában zárt) ingang verbonden moeten worden in serie en dat alle voorzieningen die dezelfde NO (normally open) ingang delen, in parallel worden aangesloten.
- Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires worden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen right werken.
- Deze handiding richt zich tot personen bevoegd zijn om „apparaten onder spanning” te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek vereist is. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de apparatuur van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is.
- Controleer het definitief gebruik en verzek er u van dat alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn genomen.
- Het gebruik van producten en hun bestemming voor andere dan de voorziene gebruiksdoeleinden is niet door de fabrikant uitgetest, en vallen de uitgevoerde werkzaamheden volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisatie aan met behulp van duidelijke zichtbare waarschuwingsborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen en huisdieren zich niet in de buurt van de poort mogen ophouden of spelen.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een veiligheidsstrip).

4 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

- Ingeval van defecten of storeingen dient u de elektronische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen. Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiliging. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde reserveonderdelen.
- Dit apparaat mag niet bediend worden door kinderen of personen met fysieke, motorische of mentale beperkingen, of bij gebrek aan ervaring of kennis tenzij de bevoegdheid of instructionies zijn gegeven.
- Raak de print niet aan bij afregelingen of onderhoud.

5 - ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN: CONNECTOREN

FASTON	Leírás
CF1	0 VAC furgon transzformátor
CF2	24 VAC transzformátor furgonhoz



WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES.

Voor uw eigen veiligheid is het heel belangrijk de aanwezige instructies te volgen.
Bewaar deze instructiehandleiding.

6 - ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN: KLEMMENBORDEN

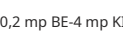
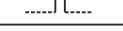
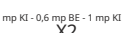
Klem	Pozitív	Jelző	Leírás
M1	1	M1+	1. motor+
	2	M1-	1. motor
	3	M2+	2+ motor
	4	M2-	2. motor
M2	5	EL+	+ 12V-os elektromos áramellátás
	6	EL-	- 12 V-os elektromos áramellátás
	7	LÁMPA/SPIA	+ voeding KNIPPERLICHT 24 VDC MAX 10W.
	8	LÁMPA/SPIA	- voeding KNIPPERLICHT 24 VDC MAX 10W.
	9	+ ACC	+ 24Vdc Voeding bijkomende toebehoren MAX 10W
	10	- ACC	Gemeenschappelijke voeding bijkomende toebehoren
M3	11	5V	Motor 1 ENCODER +5VDC voeding.
	12	S1	1. motor JELADÓ jele.
	13	COM	Motor 1 ENCODER gemeenschappelijke voeding en sign.
	14	5V	Motor 2 ENCODER +5VDC voeding.
	15	S2	2. motor JELADÓ jele.
	16	COM	Motor 2 ENCODER gemeenschappelijke voeding en sign.
M4	17	INDUL	Ingang START (NEM).
	18 éves	PED	Ingang VOETGANGERSDOORGANG (NEM) De voetgangersmanoeuvre wordt uitgevoerd met automatische logica, die niet kan worden gewijzigd.
	19	1. FOTO	Ingang FOTOCEL 1 (NC). Inang enkel actief tijdens de sluiting. Stop de beweging en keert om door compleet te openen. Heeft bij gesloten hek geen invloed. Indien geactiveerd tijdens de pauzetijd, wordt de pauzetijd verhoogd.
	20	2. FOTO	Ingang FOTOCEL 2 (NC). Ingang actief zowel tijdens nyitó als sluiting. Indien geactiveerd, stopt de beweging onmiddellijk en houdt deze geblokkeerd zolang deze niet wordt vrijgemaakt. Bij het vrijmaken start altijd een openende beweging. Indien geactiveerd tijdens de pauzetijd, wordt de pauzetijd herladen.
	21	STOP BIZTONSÁG	Programozás (STOP – EDGE).
	22	COM	Gemeenschappelijke toebehoren.
	23	COM	Gemeenschappelijke toebehoren.
	24	IN1	IN1 ingang (NO) voor het aansluiten van externe apparaten, bijv. klok. Működés: Poort gesloten → teljes megnyitás Teljes nyitás → NINCS BEFEDÉS Tijdens voetgangersopening → teljes megnyitás Poort volledig nyitva → laadt de automatische sluitingstijd opnieuw, indien ingeschakeld, anders NIET BENVOEDEND Poort geopend ajtó Voetganger → teljes megnyitás Tijdens zárás → teljes megnyitás NYITVA: vergeet niet om zowel de automatische versluiting indien gewenst zo als de condominiumlogica te activeren als u tijdens de openingsfase geen interactie met het START-commando wilt.
	25	IN2	Behatolásmentes.

M5	26	COM	Masszív antenna.
	27	HANGYA	Beépített antennajel.
M6	28	+ BAT	+ 24V MAX 3Ah akkumulátor.
	29	- BAT	- 24V MAX 3Ah akkumulátor.

7 - ÜVEGSZÉKERINGEN

Pozitív	Waarde	Típus	Leírás
F1	10A	F	Akkumulátor burkolata.
F2	3,15A	F	Beveiliging van de bijkomende toebehoren, elektrisch slot en knipperlicht.
F3	8A	F	Beveiliging van de elektronische besturing.
F4	2A	T	Beveiliging van de transformátor.

8 - JELZŐGYŰRŰK

Pozitív	Szín	Jelző	Leírás	
L1	GROEN	INDUL	Gaat branden wanneer het START-commando wordt geactiveerd.	
L2	GROEN	PED	Gaat branden wanneer de VOETGANGERSDOORGANG-commando wordt geactiveerd.	
L3	FESZÜLET	FOTÓ1	Brandt altijd. Gaat uit wanneer het contact van de FOTOCEL1 wordt geopend.	
L4	FESZÜLET	2. FOTÓ	Brandt altijd. Gaat uit wanneer het contact van de FOTOCEL2 wordt geopend.	
L5	FESZÜLET	BIZTONSÁG	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de weerstandwaarde van de klem VEILIGHEID verkeerd is.	
L6	FESZÜLET	Vétel	Brandt nooit, gaat aan wanneer de LEARN knop is ingedrukt.	
L7	KÉK	INFORMÁCIÓ		De elektronische besturing is vergrendeld, daarom is het noodzakelijk om een nieuwe aanleer procedura uit te voeren.
				De elektronische besturing in voorbereidingsfase na het indrukken van de MEMO knop.
				A rozsdásodás, az elektronikus beépítés a KUDA-AGO424E-AGO624E motoron keresztül működik.
				A rozsdásodástól mentes, az elektronikus védelem a SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S motoron keresztül működik.
				Encoderfout motor 1, de aanleerprocedure hibás.
				Encoderfout motor 2, de aanleerprocedure hibás.

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rustfase van de motor (tijdens gesloten poort).

De standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.



DIP	Funkció	Állapot	Leírás
1_1	AUTOMATISCH	ON	Werking volgend op START kommandó: Ÿ Poort gesloten → NYITVA ŸIdőpontok nyitva → NIET VAN INVLOED ŸPoort geopend → Herlaad de automatische sluitingstijd indien de automatische sluiting is ingeschakeld, anders sluit de poort. ŸIdő zárva → NYITVA
	STAP-NA-STAP MET STOP	LE	Werking volgend op START kommandó: ŸPoort gesloten → NYITVA ŸIdőpontok nyitva → STOP ŸPoort geopend → SLUIT Ÿ Idő zárva → STOP ŸNa egy STOP → Keert de beweging om
1_2	KLEM 21 ALS EDGE	ON	Munkavégzés: ŸPoort gesloten → NIET VAN INVLOED ŸIdőpontok nyitva → Onmiddellijk omkering van de beweging voor 1 sec. bij lage snelheid ŸPoort geopend → NIET VAN INVLOED ŸIdő zárva → Onmiddellijk omkering van de beweging voor 1 sec. bij lage snelheid
	KLEM 21 ALS STOP	LE	Munkavégzés: ŸPoort gesloten → NIET VAN INVLOED ŸIdőpontok nyitva → STOP ŸPoort geopend → NIET VAN INVLOED ŸIdő zárva → STOP, nincs automatische sluitingstijd ŸNa egy STOP → Keert de beweging om
1_3 1_4	GEVOELIGHEID INKLEMBEVEILING	LE	Nagyon nagy a bánat.
		LE	Nagy potenciál.
		ON	Középső határérték.
		ON	Hosszú ideig tartó veszteség.
1_5	ÖSSZESEN AUTOMATISCH ZÁRVA	LE	Totaal automatisch versluiten uitgeschakeld.
		ON	Maakt de automatische sluiten mogelijk na de standaard ingestelde pauzetijd van 20 s of na de geleerde pauzetijd.
1_6	VOTANGERS AUTOMATISCH ZÁRVA	LE	Automatisch opnieuw sluiten van voetgangers uitgeschakeld.
		ON	Maakt automatisch sluiten mogelijk na de standaard ingestelde pauzetijd van 10s of na de geleerde pauzetijd.

9 - DIP KAPCSOLÓ DIP1

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rustfase van de motor (tijdens gesloten poort).

De standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
1_7	VOORKNIPPEREN	ON	Activeert het voorknipperen voor 3 seconden vóór het starten van de motor tijdens opening en sluiting.
		LE	Deactiveert het voorknipperen.
1_8 1_9	TIJD FASEVERSCHUIVING	LE LE	Deactiveert de tijd van de faseverschuiving.
		LE ON	Motor 2 vertraagt tijdens de nyitás: 3 másodperc. Motor 1 vertraagt tijdens de sluiting: 3 seconden.
		ON LE	Motor 2 vertraagt tijdens de nyitás: 3 másodperc. Motor 1 vertraagt tijdens de sluiting: 6 seconden.
		ON ON	Motor 2 vertraagt tijdens de nyitás: 3 másodperc. Motor 1 vertraagt tijdens de sluiting: 9 seconden.
		ON	Activeert de hamerslagfunctie tijdens de open voor het vrijmaken van het elektrisch slot. Munkavégzés: bij het START kommandó, gebeurt het volgende in onderstaande volgorde: - aktivgyűrés van het elektrisch slot; - zárt impulzus furgon1 másodperc; - nyitás; - nem2 másodperc., deaktiváló elektrisch slot.
		LE	Deactiveert de hamerslagfunctie.
1_10	HAMERSLAG- FUNKCIÓ	ON	

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rustfase van de motor (tijdens gesloten poort). De

standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
2_1	VERTRAGINGS- SNELHEID wijzigen van deze instelling zal de besturingseenheid resetten en een nieuwe leercycli moet uitgevoerd szavak.	ON	Vertragingsnelheid is gelijk aan 50% van de maximum snelheid.
		LE	Vertragingsnelheid is gelijk aan 30% van de maximum snelheid.
2_2	BEWEGINGS- SNELHEID wijzigen van deze instelling zal de besturingseenheid resetten en een nieuwe leercycli moet uitgevoerd szavak.	ON	Snelheid bij een normale beweging gelijk aan 100% van de maximum snelheid.
		LE	Snelheid bij een normale beweging gelijk aan 80% van de maximum snelheid.
2_3	SNEL SLUITEN	ON	Activeert de functie van snel sluiten. Munkavégzés: Verlaagt de pauzetijd naar 3 seconden na activering en het daaropvolgend vrijmaken van de fotocellen. Enkel actief op fotocel 1.
		LE	Deactiveert de functie van snel sluiten.

Hollandia

10 - DIP KAPCSOLÓ DIP2

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rustfase van de motor (tijdens gesloten poort).

De standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.

DIP	Funkció	Állapot	Leírás
2_4	FUNKCIÓ wijzigen van deze instelling zal de besturingseenheid resetten en een nieuwe leercycli moet uitgevoerd worden.	ON	KÓDOLÓ
		LE	TÍJD
2_5	ONGEBRUIKT	ON	
		LE	
2_6	VEZÉRLŐLÁMPA / KNIPPERLICHT	ON	Klem M2_7 en M2_8 werkt als CONTROLELAMP
		LE	Klem M2_7 en M2_8 werkt als KNIPPERLICHT
2_7	PAUZETIJD LEREN	ON	ACTIEVE PAUZE TIJD LERENE ACTIF
		LE	SZABVÁNYOS MUNKA
2_8	VÉGSALAC BIJ SLUITING	ON	Dit schakelt de functie finale slag bij sluiting in. Munkavégzés: Na de vertraging, wordt de beweging gedurende 1s verder gezet om de inschakeling van het elektrisch slot te vergemakkelijken. Tijdens de finale slag bij sluiting zijn de beveiligingen en de besturingen niet actief (PHOTO, LIJST, START, enz.)
		LE	Dit schakelt de functie finale slag bij sluiting uit
2_9	VERTRAGINGS-AFSTAND wijzigen van deze instelling zal de besturingseenheid resetten en een nieuwe leercycli moet uitgevoerd worden.	ON	Langzame vertraging (~ 33% van de totale beweging). Niet van toepassing als DIP2_4=KI
		LE	Korte vertraging (~ 25% van de totale beweging)
2_10	LÁGY ÜTKÖZÉS	ON	Activeren van een verdere vertragingshelling in het eindgedeelte van de beweging nabij de mechanische eindschakelaar bij openen of sluiten. A Niet actief als de werking getimed (DIP2_4 = KI)
		LE	De Soft Stop-functie uitschakelen

11 - SW4 áthidaló

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rustfase van de motor (tijdens gesloten poort).

De standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.

jumper	Funkció	Állapot	Leírás
SW4	FUNKCIÓ KLEM 21		Aan de ingang STOP/EDGE (21) zijn er inrichtingen van het type NC verbonden.
			Aan de ingang STOP/EDGE (21) zijn er richtingen van het rezsztvee típusú 8,2KOhm (8K2) verbonden.

12 - DIP KAPCSOLÓ DIP3

Om de nieuwe instellingen te bewaren is het noodzakelijk om de spanning op en af te zetten van de besturingseenheid.

De standard instellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze markering.



DIP	Funkció	Állapot	Leírás
3_1 3_2	KOMMANDO INDÍTÁSA PROGRAMOZÓK VAN EEN ZENDER	LE LE	Zender gomb 1.
		LE ON	Zender gomb 2.
		ON LE	Zender gomb 3.
		ON ON	Zender gomb 4.
3_3 3_4	VOTANGERS KOMMANDÓ PROGRAMOZÓK VAN EEN ZENDER Als de instelling dezelfde is als DIP3_1 en DIP3_2, VOETGANGERSDOORGA AZ NG deaktivált.	LE LE	Zender gomb 1.
		LE ON	Zender gomb 2.
		ON LE	Zender gomb 3.
		ON ON	Zender gomb 4.
3_5	ONGEBRUIKT	LE	Hou dit OFF, ne verandázzon.
3_6	ONGEBRUIKT	ON	
		LE	

13 - AANLEREN VAN DE AFSTANDBEDIENINGEN

Programeren van een nieuwe afstandbediening in het geheugen: 1

- NyomtatásTanulknop en laat los. 2 - Led L6 gaat branden.

3 - Druk op knop 1 van de zender voor 2 seconden om deze te programren. 4 - A De nieuwe afstandbediening geprogrammeerd.

5 - Led L6 blijft branden voor 5 seconden; tijdens deze periode kunnen andere afstandbedieningen geprogrammeerd worden, hiervoor dient men bij stap 3 te herbeginnen. U kunt összesen 200 afstandsbedieningen programren.

Ismerje meg a problémát:

1. NyomásTanulknop en houd deze vast voor 12 seconden. 2- Led L6 gaat branden és gaat uit na 12 seconden.
- 3- Alle afstandbedieningen zijn nu verwijderd.

Toewijzen van de START en PED kommandós voor de knoppen van de afstandbedieningen:

Raadpleeg17-18. képDIP3 konfigurációban.

14 - AANLEREN VAN DE LOOPTIJD

De procedura bestaat uit twee fases en is volledig automatisch: als eerste de aanleerprocedure van de OPEN en SLUIT beweging en als tweede de aanleerprocedure van de stroomwaarden van de motoren.

Bij gebruik van één motor moet deze aangesloten worden op klem **M1**.

Bij tussenkomst tijdens de aanleerprocedure van START, PED, PHOTO1, PHOTO2, SAFETY ingangen, wordt de aanleerprocedure afgebroken en is het nodig om deze procedure opnieuw uit te voeren.

Tijdens de aanleerprocedure brandt het KNIPPERLICHT/CONTROLELAMP. Tijdens het aanleren van de looptijd wordt de beweging vertraagd (50%).

De aanleerprocedure kan niet worden uitgevoerd bij werking op de batterij.

A részvételhez szükséges eljárás:

ŰOntgrendel de motoren en beweeg de poort tot halfweg van de beweging.

ŰMotorok előrejelzése

ŰAz op de motor (SERRA320-SNAPPER) de mechanische eindstoppen bij de open-en sluit positie aanwezig zijn op de grond (KUDA/AGO) vezérlője.

ŰVerwijder alle hindernissen in het bereik van de beweging van het automatiseringssysteem.

ŰAz L3, L4, L5 és L8 LED-ek vezérlője.

ŰDruk en laat de MEMO knop los.

ŰLed L7 gaat branden, bij geen actie van de gebruiker na 30 seconden zal de besturingseenheid de aanleerprocedure verlaten.

ŰDruk binnen de 30 seconden opnieuw op de MEMO knop om het type van de motor te kiezen. Bij éénmaal drukken zal L7 elke 4 seconden één keer knipperen en dat betekent dat de KUDA-AGO424E-AGO624E motor is geïnstalleerd. Bij tweemaal drukken zal L7 tweemaal knipperen elke 4 seconden en dat betekent dat de motor SERRA320-SNAPPER-AGO424E/S-AGO624E/S is geïnstalleerd. De selectie van het típusú motor a wederkering.

ŰDruk op knop 1 van de afstandbediening of geef een START commando vanop de besturingseenheid.

ŰA de beweging van de motoren in de juiste richting irányítója (als eerste openen). Indien niet stop de aanleerprocedure, verwissel de motordraden en herhaal de procedure.

Bewegingen met 2 motoren tijdens het aanleren:

- Motor 1 nyitott tot aan de mechanische eindaanslag.
- Motor 2 nyitott tot aan de mechanische eindaanslag.
- 5 másodperces szünet.
- A 2. motor zsaluja a mechanikus eindaanslag-ig.
- Az 1. motor zárja a mechanische eindaanslag-ig.
- Volledig nyitott zsilip cyclus.
- Einde van aanleren; L7 gaat uit.

Bewegingen met 1 motor tijdens het aanleren:

- Motor 1 nyitott tot aan de mechanische eindaanslag.
- 5 másodperces szünet.
- Az 1. motor zárja a mechanische eindaanslag-ig.
- Hierop volgt een volledige beweging, openen, pauze van 5 seconden en sluiten.
- Einde van aanleren; L7 gaat uit.

In het geval dat de aanleerprocedure niet kan voltooid worden, gelieve de toestand van LED L7 (hoofdstuk 8) te controleren.

15 - LEERPAUZETIJDEN

VOORAFGAANDE WAARSCHUWINGEN

- Standard geladen waarden:
 - Teljes automatische versluiting: 20 másodperc;
 - Automatische versluiting voor voetgangers: 10 seconden;
- Zorg ervoor dat de besturingseenheid al met succes een run learning heeft opgeslagen.
- Zorg ervoor dat de poort de sluitmanoeuvre heeft voltooid voordat u de leerprocedure uitvoert.
- Het leren van de totale en voetgangers automatische versluiting vereist de uitvoering van 2 verschillende eljárások.

Leerprocedure Totale Pauzetijd:

- Het KNIPPERLICHT gaat állandó aan.
- Druk op START om de pauzetijd te tellen.
- Het KNIPPERLICHT straalt korte flitsen uit met tussenpozen van 1 seconde.
- Geef na de gewenste pauzetijd (MAX 127 seconden) és új START-kommandó.
- Het KNIPPERLICHT gaat continu branden om het succes van de bewerking aan te geven.

• Kapcsolja ki a DIP2_7 UIT-t.

Voetganger Pauze Tijd leereljárás:

- Zet DIP2_7 AAN.
- Het KNIPPERLICHT gaat állandó aan.
- Druk op PED om de pauzetijd te tellen.
- Het KNIPPERLICHT straalt korte flitsen uit met tussenpozen van 1 seconde.
- Geef na de gewenste pauzetijd (MAX 127 seconden) és új PED-kommandó.
- Het KNIPPERLICHT gaat continu branden om het succes van de bewerking aan te geven.

• Kapcsolja ki a DIP2_7 UIT-t.

16 - SAMENVATING VAN KNIPPERLICHT SIGNALEN

Leírás	Jelző	Effetto
Nyílás	0,8s BE, 0,8s KI ononderbroken	A szegény kapu nyitva van
Zárolás	0,4s BE, 0,4s KI ononderbroken	A szegény szó megghiúsult
Fotocel 2 onderbroken bij rust toestand terwijl A START kommandós gegeven.	Knippert 5 x snel	Nyitott szabad helyek
Veiligheidsstrip aangeraakt tijdens rozsda toestand terwijl START kommandó wordt gegeven.	Knippert 3 x hosszú zaam	Poort geblokkeerd in gesloten állvány
Veiligheidsstrip aangeraakt tijdens pauze terwijl START kommandó wordt gegeven of bij begin van de sluiting.	Knippert 3 x hosszú zaam	Poort geblokkeerd in nyitott állvány
Lage batterij voor zsilipnyílás (16V).	Knippert 4 x hosszú zaam	Poort geblokkeerd
Lage batterij voor sluiting (21V).	Knippert 4 x hosszú zaam	Poort geblokkeerd in nyitott állvány
Pauzetijd voor leren tijdens de cyclus	állandó aan	A nyerőgépről ellopva
Szünetet tartunk a tanuláshoz	langzaam kések met tussenpozen 1 másodperc	A nyerőgépről ellopva

Hollandia

17 - PROBLÉMAFELDOLGOZÁS

De poort beweegt niet na een START kommando.	•Controleer dat L3, L4 és L5 branden; indíán niet, controleer dan de toebehoren op de klemmen 19-20-21. •Zekeringen vezérlése. •Vezérlő dat de batterijspanning niet lager is dan 22 Vdc. •Als L7 snel knippert, moet de aanleer procedúra worden uitgevoerd.
A szegénység nagyon kellemetlen.	Controleer de besturingseenheid dat deze niet werkt op de batterij.
Zendbereik van de afstandbediening is kort.	Controleer de klemmen 26-27 dat de schroeven goed aangedraaid zijn. Controleer en vervang de batterij van de afstandbediening.
De poort opent/sluit niet volledig.	Controleer de aansluitingen van de motor encoder.
De poort opent langzaam tijdens de opening.	De eerste beweging na een spanningsonderbreking is langzaam en met automatische pauzetijd.

EU megfeleléségi előírásoknak való megfelelés

A gyártó:

GI.BI.DI. Srl

Via Abetone Brennero, 177/B, 46025
Poggio Rusco (MN) OLASZORSZÁG

a termék forgalmazása:

BE24 ELEKTRONIKUS BESZÁLLÍTÁS

konform met de volgende richtlijnen:

- **Richtlijn 2014/35/UE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn 2014/30/UE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn 2014/53/UE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn 2011/65/UE en daaropvolgende wijzigingen;**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN 301 489-1 V2.2.0;**
- **EN 301 489-3 V2.1.1;**
- **EN 300 220-2 V3.2.1;**
- **EN 62479:2010;**
- **EN 60950-1:2014;**
- IEC 61000-6-1:2016 RVL szabvány
- IEC 61000-6-2:2016 RVL szabvány
- IEC 61000-6-3:2020 szabvány
- IEC 60335-2-103:2015+AMD1:2017+AMD2:2019 CSV szabvány

Dátum: 2019.02.08.

De Wettelijke Vertegenwoordiger

Michele Prandi



MEGJEGYZÉSEK

GIBIDI

GI.BI.DI. Srl

Via Abetone Brennero, 177/B 46025
Poggio Rusco (MN) - OLASZORSZÁG Tel.
+39.0386.52.20.11
Fax: +39.0386.52.20.31
E-mail: info@gibidi.com

Zöld szám: 800.290156

www.gibidi.com

